

Revista ANDINA

Nr.93

BOLETIN ANTARTICO Nº 31

SANTIAGO-CHILE. SEPTIEMBRE 1973





**Vilma Torralbo, con destacada actuación en la última temporada;
del equipo del Club Andino de Chile.**



PATRULLAS DE SKI DE CHILE, en plena tarea en las pistas de Lagunillas.

Revista ANDINA

MONTANISMO - DEPORTES - TURISMO
- NATURALEZA - INVESTIGACION
- PATAGONIA - ANTARTICA

Año XXVIII - Septiembre de 1973 - N° 93

Editor: CLUB ANDINO DE CHILE
Correo: CAS. 1823. SANTIAGO. CHILE.
Oficina: Ahumada 47 (208) - Tel. 60988

Director: Humberto Barrera V.

SUMARIO

- Editorial:
Metamorfosis del ski
- NOTAS SOBRE SKI:
Historia del ski en Chile.
Instituciones. Competencias.
- ACTUALIDAD Y COMENTARIO:
Notas técnicas.
Tragedia del Tinguiririca.
Obituario.
- MONTANISMO:
Nevado Tres Cruces. Mercedario.
Arqueología. Ojos del Salado.
Aconcagua.
- ALPINISMO INTERNACIONAL:
por Dr. E. Echevarría
Chilenos en el EVEREST.
Espeleología en México.
- Libros y Revistas.
- BOLETIN ANTARTICO Y
PATAGONICO N° 31

Foto Portada: Camino a Portillo. Premio
Internacional de Mario Chaparro, Santiago.

EDITORIAL

Metamorfosis del Ski

1.— Cuando la Dirección de Turismo contrató en 1931 a un profesor alemán para un curso de ski y en el mismo año se fundó el Ski Club Chile, el significado de creación para el nuevo deporte tenía más vehemencia y realidad si miramos la rutina del presente. Así nos opinan antiguos participantes de esa época cuando queremos hacer un balance y considerar la mejor política a seguir.

—¿Cómo está Chile para esta actividad del montañismo después de 42 años? ¿Sabemos que en cordilleras y litoral ningún país nos gana, pero los deportes andinos y marítimos no han superado su nivel medio, si nos

referimos al conjunto. Entonces es preciso hacer una buena radiografía y plantear con franqueza lo positivo y lo negativo. Pero hay opiniones divergentes pues la función Ski en Chile tiene muchas variables para resolver la ecuación. En esta nota limitada solamente consignaremos algunos de los problemas a discutir.

2.— ¿Ha mejorado el standard técnico de los esquiadores? — Ciertamente ha progresado el nivel medio, pero debería ser superior; tiene que serlo antes de 3 años más. Han progresado los cuadros juveniles e infantiles, los que corren desde la edad de 6 años, pero es importante mejorar a los de 11 a 13 años.

— En el total de competidores de toda edad se ha producido una verdadera explosión de interesados, pero gran parte no se ha preocupado de mejorar sus actuaciones. Ningún chileno ha obtenido una medalla olímpica en competencias internacionales como sucede en otros deportes.

— La logística civil de los medios materiales, esto es, caminos, movilización, andariveles, equipos individuales y permanencia en los centros de ski, ha progresado lentamente y se mantienen muchas limitaciones y errores directivos; últimamente hay gran dificultad para trasladar a la cordillera a los que no tienen medios propios de movilización. Pero la logística militar de la Esc. de Montaña del Ejército de Río Blanco-Portillo ha demostrado un meritorio nivel de organización y también competitivo; además ha fijado la continuidad deportiva de los conscriptos que se formaron durante un año y se mantienen en las filas de otros regimientos de montaña.

— La popularización del deporte estatal de montaña constituye una empresa promisoría, pero ha sido difícil superar grandes dificultades; lo mejor ha sido combinar la instrucción de excursionismo - ski comprobado con la experiencia en Lagunillas concurriendo 500 niños durante dos meses, todos estudiantes en el valle del Maipo.

3.— ¿Cuál sería la mejor política deportiva para el Ski chileno? — La Federación y sus 12 Asociaciones se empeñan en resolver la gran variedad de problemas. Por ejemplo: conveniencia en contratar entrenadores extranjeros o perfeccionar los nacionales en otros centros; racionalizar el entrenamiento de pista y aumentar el plan de cursos de gimnasia y montañismo durante el verano; programa de fabricación nacional de implementos deportivos; incorporar al movimiento más y mejores competidores; obtener la colaboración de más dirigentes de instituciones y plantear la actividad de directores técnicos; interesar a los Ministerios de Educación y Defensa y otras entidades, la participación en el presente y futuro del deporte del ski en Chile, que en 42 años ha demostrado buenas posibilidades y prestigio para Chile, pero limitado por las circunstancias. La Federación de Ski y la actividad privada han demostrado sus méritos más plausibles en el deporte blanco durante tantos años colaborando al progreso nacional.

NOTAS SOBRE SKI

— BREVE HISTORIA DEL SKI EN CHILE

— Claro que fueron algunos extranjeros los primeros en "ponerse esos palos" por ejercicio o necesidad en actividades del FFCC trasandino o en la mina de Sewell, pero en 1931 el Departamento de Turismo organizó 3 cursos a cargo del alemán G. von Lobenthal, en los campos de la quebrada Morales. Costaba \$ 20 la inscripción y el viaje se hacía en el FFCC. militar; la partida, el sábado temprano y el regreso el domingo desde el Volcán en tren especial, en que algún esquiador como Julio Philippi hacía de conductor, cobrando \$ 4 por el pasaje; el hotel costaba \$ 100 diarios con comidas.

— Este primer incentivo condujo a la fundación del **SKI CLUB CHILE** el 11, VII, 1931, en el mismo hotel cordillerano firmando los primeros: Francisco Guerrero, Roberto Barrington, Esteban Bajor, Alfredo Cordero, J. Philippi, Benjamín Dávila, Cristián Guldman, Luis Mitrovich, Anibal Osorio, Benjamín Pizarro y Alejandro Reyes; a la semana siguiente aumentaron los inscritos y se declaró "fundadores" a estos primeros 87; el presidente fué R. Barrington y comenzaron entusiastamente las actividades de organización; la cuota anual fue fijada en \$ 100.

— Continuaron los cursos en Morales y se realizó el primer campeonato en Caracoles del FF. trasandino. En 1932 se buscaron mejores "canchas" y en el concurso orográfico encontraron lo mejor en los faldeos del cerro Colorado desde los 2000 m. de altitud; el campo base lo instalaron en una bodega abandonada de la Com. Disputada de Las Condes y que llamaron "Corral Quemado" a 37 km. de Stgo. Ahora somos pocos los que evocamos este pintoresco lugar que fué el primer refugio del Ski C. Chile. El propietario de la Hacienda Yerba Loca Hans von Kiesling colaboró con los permisos y la instalación de la futura villa de Farellones. Mientras tanto durante 4 años se dormía el sábado en Corral Quemado; eran noches alegres de sana camaradería; todos preparaban su comida, bebían mate y dormían en la paja; al día siguiente las tropas de mulas

los llevaban hasta las canchas de ski en tortuosa huella de 17 km. Nuevos valores humanos se incorporaban al progreso de la institución, como Agustín Edwards Budge y Cristián Guldman que ayudaron con sus experiencias en Europa y tantos otros, que al fin lograron que el gobierno prolongara el camino de automóviles hasta el Paico, el año 1935 y que pronto se prolongó hasta las mismas canchas de Farellones.

— Así se pudo construir el primer refugio de piedra y barro y en 1936 el arquitecto Santiago Roi entregó una nueva y moderna instalación de 10.000 mts. cuadrados con muchas comodidades y sobre un farellón de hermoso panorama. El mismo año Agustín Edwards inauguró su refugio y como presidente durante 9 años logró conducir al Club en una franca superación. La actividad fué múltiple en cursos con monitores extranjeros, competencias internas, interclubes, nacionales e internacionales. La emulación hizo crear nuevas secciones de ski en el C. Andino de Chile y el C. Alemán en Stgo. y Valparaíso. Se comenzó a esquiar junto a la laguna del Inca y en 1937 se realizó el Primer Campeonato Panamericano en Farellones, con participación de norteamericanos.

— La **Asociación Santiago** se fundó el 28, XI, 1939 con 21 clubes afiliados y el 20, V, 1942 la **Federación nacional**; el mismo año se organizó también **Patrullas de Ski de Chile**. Posteriormente la Asociación y la Federación se dividieron en dos entidades para el ski y el andinismo y que habían comenzado fusionadas; la misma modalidad adoptaron posteriormente las 12 Asociaciones de provincias. Arturo Podestá fue presidente de las dos primeras instituciones y Gmo. Ek Dahl de Patrullas.

— La primera visita de esquiadores chilenos a EE.UU. se hizo en 1941 y 42 y el Ski C. Ch. fué designado por Arnold Lunni guardador de la competencia Kandahar de los Andes e integrante de la Unión de Ski de las Américas.

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION DE SKI DE SANTIAGO

— **De las competencias** recordamos el I Campeonato Nacional en 1936 ganado por Eugenio y Max Errázuriz y los Panamericanos de 1937 y 38 maravillaron por el estilo de los norteamericanos. Continuaron los campeonatos nacionales anuales en Farellones, Villarrica, Osorno y Portillo donde se había construido el primer hotel que actualmente sirve al ejército. El Ski Club Portillo tenía también destacada actuación y entraban a competir buenos elementos de los clubes del sur. En Punta Arenas además del ski practicado en canchas a 8 km. de la ciudad se practicaba patinaje en hielo en una laguna congelada. Y las competencias se sucedían levantando el nivel técnico y el incentivo, tanto nacional como internacional en Chile, Argentina y Bolivia; buenas delegaciones competían en Bariloche donde el ski argentino se superaba ostensiblemente y el Kandahar de los Andes continuó alterándose anualmente en los dos países. Dos Campeonatos Sudamericanos se disputaron en Chacaltaya en 1943 y 1948 corriendo en las pistas de ski más altas del mundo pues la partida desde el Pico Cóndor se lanzaba en altitud 5650 m.; otorgaron trofeos los Presidentes de Bolivia, Argentina y Chile y recordará el director de Rev. Andina la emocionante escena cuando le tocó izar la bandera de Chile con nuestro himno nacional ante el majestuoso paisaje de la cordillera Real de Bolivia.

— **Notables profesores** extranjeros contribuyeron a mejorar el nivel técnico desde el año 1937, cuando llegaron los franceses Daniel Dewulf y Jacques Charmoz y que divulgaron la técnica austriaca de Alberg; años después, tantos otros como Luigi Fogger, Hans Hauser, nuestro compatriota Hans Felch formado en EE UU., Andrés Bossoney y el inolvidable Emile Allais, etc etc que hicieron Escuelas en Portillo y Farellones.

Así, aumentaba el interés de las autoridades gubernamentales, la prensa y diversas clases sociales por el ágil deporte del ski en todo Chile, comprendiendo su significado de estímulo físico y sana camaradería en la montaña para la juventud, fuente de turismo y prestigio para el país. Los libros "SKI" de Agustín Edwards y "SKI AND ANDES" del norteamericano Eugene Dubois significaron una buena propaganda.

— Hemos anotado brevemente la primera centros instalados:

época del ski en Chile; lo demás pasa a ser contemporáneo de las nuevas generaciones pero debemos recordar hitos importantes en esta metamorfosis, por ejemplo: las Escuelas de Ski, la Escuela de Montaña del Ejército, la construcción del magnífico Hotel Portillo inaugurado en 1946 que ha mantenido el turismo internacional, la instalación de andariveles en todos los centros del país, la construcción de la hermosa villa de Farellones, con actuación del arquitecto Luis Middleton, y La Parva, la exploración chilena antártica con esquís, la afiliación de Chile a la Federación Internacional de Ski, las delegaciones de esquiadores chilenos a Europa y EE UU. como el grupo de "las promesas" y los Congresos de Ski y el XXVI Campeonato Mundial de Ski Alpino, realizado en Portillo en agosto de 1966, etc. etc —

En toda esta historia, ¡Tantos nombres que no alcanzamos a anotar, tantas luchas de los dirigentes y tantos éxitos en esta actividad del deporte blanco que constituye una de las más hermosas y sanas aficiones de hombres y mujeres chilenos!

— **ORGANIZACION NACIONAL.**— La institución dirigente central es la **Federación de Ski de Chile**, afiliada al Consejo Nac. de Deportes y Comité Olímpico de Chile, en la sede de Av. Vicuña Mackenna 44, Santiago; la directiva está integrada por: presidente, Stefano Pirola; vicepresidente, Salvador Ledda; secretario nacional, Luis Villamán; secretario internacional, Jorge Phingsthorn; tesorero, Wolfgang Cohn; directores: Juan C. Domínguez, Fuad Salman, Carlos Ortiz y Raúl Sigré.

La Federación se integra con las siguientes Asociaciones de Ski: Santiago, Valparaíso y Aconcagua, Chillán, Concepción, Antuco, Frontera, Villarrica, Valdivia, Antillanca, Austral, Llanquihue y Patrullas de Ski de Chile. Cada Asociación se integra con numerosos Clubes, muchos con centenares de socios.

— **CENTROS DE SKI EN CHILE.**— Debido a la enorme extensión del territorio de N. a S. las precipitaciones de nieve permiten gran variedad panorámica y técnica para la actividad del ski. Anotamos la nómina de los

Esta sección informativa es una gentileza de la
ASOCIACION DE SKI DE SANTIAGO

— **Farellones-La Parva-Colorado.** 50-55 km. de Santiago altitud 2000 — 3280 m hermosa villa de montaña con hotel, posada, servicios, refugios de clubes y particulares; 13 andariveles. Excursiones organizadas desde octubre-abril a caballo a las hermosas montañas de la provincia a cargo del "baquano deportista" Santiago García, Tel 81427.—

— **Portillo.** 2850 m alt. 154 km. de Stgo. por carretera a Mendoza; ferrocarril; gran Hotel junto a laguna del Inca; impresionante panorama de alta montaña, fue sede del Mundial de 1966; Escuela de Montaña del Ejército; 8 andariveles; gran centro de turismo internacional, mucha variedad de pistas.

— **Lagunillas.** 2000-2550 m. de altitud. 67 km de Stgo por el valle del Maipo; hostería, refugios de clubes, dos andariveles.

— **Chillán** Hotel de las Termas, 1800 m de alt. 83 km de Chillán, 3 andariveles.

— **Volcán Antuco.** 85 km de Los Angeles, 2000-2985 m, refugios y 3 andariveles. Laguna del Laja

— **Volcán Llaima.** 90 km. de Temuco. Refugios a 1800 m alt. 2 andariveles. Magnífico panorama entre bosques de araucarias

— **Volcán Villarrica.** 15 km. de Pucón Canchas de 1800 m alt. 4 andariveles, interrumpidos por erupciones volcánicas.

— **Choshuenco** 110 km. de Valdivia. Refugio y un andarivel a 2260 m de alt. hermosa zona de bosques

— **Antillanca.**— 90 km de Osorno y 21 km de Termas de Puyehue con gran hotel. Camino internacional Pista con refugio y un andarivel a 1400 m alt

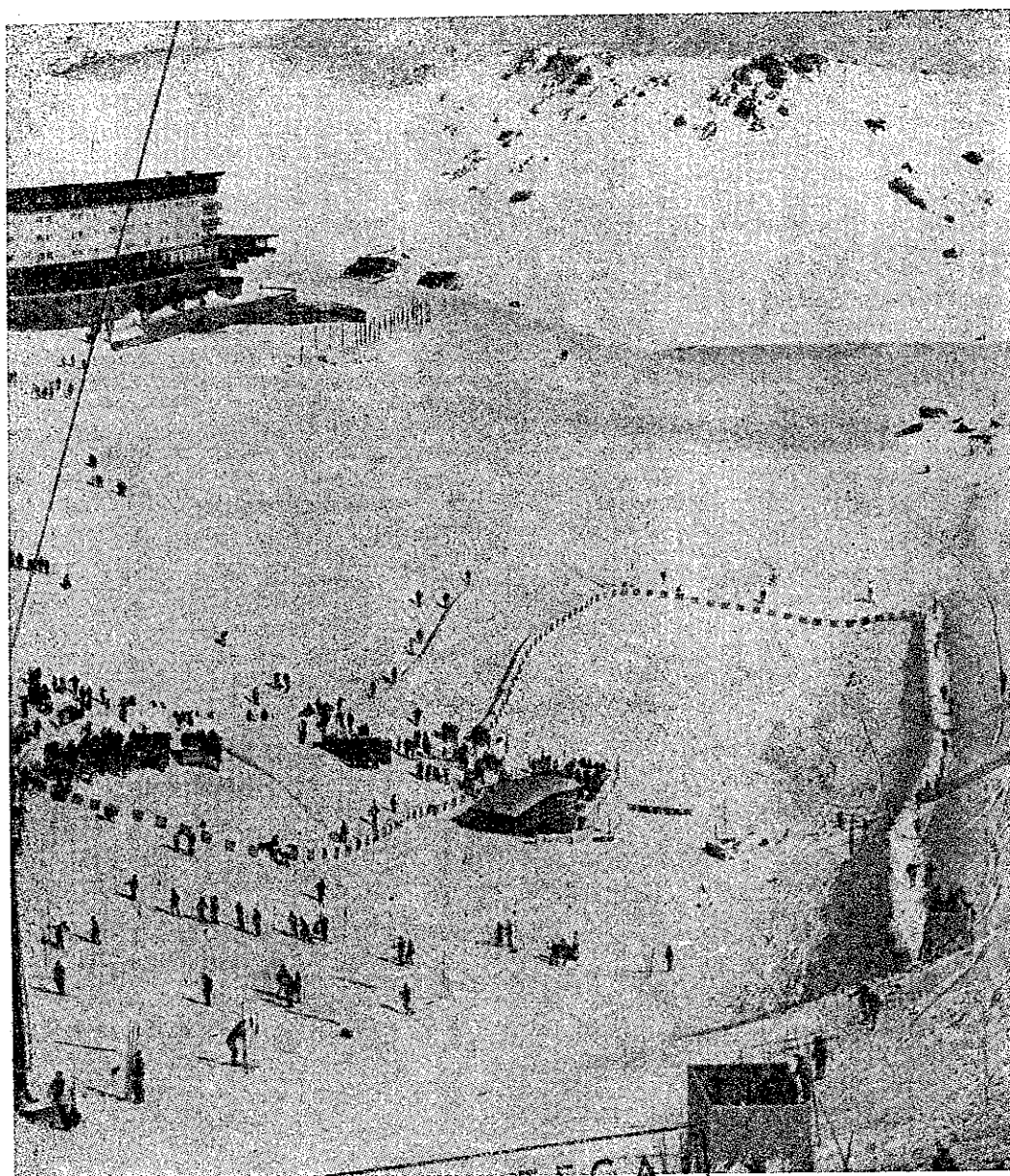
— **Punta Arenas.** Este centro de ski más austral del mundo tiene sus pistas en el cerro Mirador a 8 km de la ciudad, junto al estrecho de Magallanes. Refugio y 3 andariveles. Muchos hoteles en la ciudad. Gran fiesta anual con la Semana de la Nieve.

— **"CHAPA VERDE", FUTURO CENTRO DE SKI** — Además de los centros nombrados existen en diversas montañas del país campos nevados apropiados para el ski, que no son aprovechados por falta de caminos; por ejemplo en la prov. de Coquimbo, Val-

paraíso, Santiago y muchos otros lugares. Próximos a Santiago en la quebrada de Macul y faldeos de los cerros Ramón y Punta de Damas se podría acomodar un buen centro turístico, lo que estuvo proyectado hacerlo hace 4 años por la empresa llamada "Antupirén" y que desgraciadamente no pudo afrontar muchas dificultades.

— Uno de estos futuros, es el de Chapa Verde a 54 km. de Rancagua con buenas pistas entre 2300-3000 m. Hay lomajes suaves y desde un gran anfiteatro, las pistas convergen a la laguna Sapos, que se congela durante el invierno; alcanzan hasta 6 km. con desnivel de 700 m y variedad de pendientes. La temporada corresponde a la cordillera central de junio a septiembre, pero hay campos superiores con pistas hasta noviembre. — El proyecto de instalar este centro con andarivel y servicios se mantiene desde 1968 auspiciado por el C. Andino de Rancagua, la Municipalidad y el Consejo Regional de Turismo, controlados por la Cía Minera "El Teniente" que es propietaria de los terrenos. El año pasado se suspendió la autorización concedida y un proyecto de ley aprobado en las dos Cámaras fué vetado. Realmente ha habido incompreensión e interferencia de planteamientos entre algunas autoridades, deportistas, propietarios del lugar, etc. pero los socios del C. Andino continúan luchando por esta posibilidad que beneficiaría a todos los rancagüinos y contribuiría a la popularización del ski en la región. Los socios Augusto Figueroa y Alejandro Napoleoni descubrieron en avión los hermosos campos nevados de Chapa Verde. Después de numerosas visitas de autoridades y técnicos de la Federación de Ski, el proyecto está lastimosamente detenido.

— **EL CLUB ANDINO DE CHILE SE INSTALARA EN LA PARVA.**— La sede de Santiago mantiene desde 1933 sus refugios para ski y excursionismo en los campos de Lagunillas, primero a 2000 m. que se incendió un 18 de septiembre y después a 2200 m. además de otros de alta montaña en Piuquencillo. Pronto se construirá un refugio con 32 acomodaciones en el centro de ski de La Parva, que servirá al equipo de esquiadores del Club para entrenamiento y participación en competencias. La sede de Valparaíso mantiene desde hace años un buen refugio en Farellones



PORTILLO, CHILE. Escenario de competencias internacionales 1973.

BIBLIOTECA
ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE

Esta sección informativa es una gentileza de la
ASOCIACION DE SKI DE VALPARAISO Y ACONCAGUA

PATRULLAS DE SKI DE CHILE. Esta benemérita institución de servicios voluntarios para prevenir y tratar accidentes en los diversos centros de ski del país, ha cumplido 31 años en superación de actividades eficientes. En 1942 una delegación chilena visitó Estados Unidos durante 3 meses por invitación de la "National Ski Patrol System" y la Fundación Rockefeller para estudiar los sistemas de seguridad en la nieve; la delegación fue formada por Guillermo Ekdahl (fallecido prematuramente), el Dr. Gastón Fuenzalida, Carlos Peralta y Jorge Vargas. A su regreso a Chile se fundó Patrullas de Ski de Chile en mayo 1942 siendo G. Ekdahl su primer presidente. Se fijaron los principios de la institución, estatutos, autoridades y métodos de acción; desde los primeros años demostraron la necesidad de su existencia y su actuación fué muy ostensible especialmente en los grandes campeonatos de ski nacionales e internacionales. Se organizaron los cursos para obtener los títulos de "Aspirantes" y "Patrullas", muy precisos en exigencias deportivas y técnicas de primeros auxilios.

La institución tuvo rápida metamorfosis extendiéndose a todo Chile y actualmente sus secciones en provincias, que son autónomas, forman la Asociación de Patrullas de Ski de Chile, afiliada a la dirigente máxima del deporte blanco Federación de Ski de Chile. Actualmente el presidente nacional es Gonzalo Ugarte G. y su presidente Honorario es Marcos Smirnow S. siendo distinguido en este cargo de honor en reconocimiento a sus 27 años de presidente de Patrullas, un verdadero creador y organizador en el progreso de esta institución de voluntarios. La Asociación tiene sus principales centros en Farellones, La Parva, Colorado, Lagunillas, Antuco, Llaima, Villarrica, Choshuenco, Antillanca y Punta Arenas. Los centenares de voluntarios están atentos en las canchas públicas de ski y en las pistas de competencias para resolver los casos en las canchas públicas de ski y en las pistas de competencias para resolver los casos de accidentes, realizar rescates en trineo, aplicar los primeros auxilios en sus propias postas y trasladar a los accidentados a los hospitales de la ciudad en automóvil o helicóptero. — Pero muy importante es también su labor de prevención, educación para el comportamiento de esquiadores y divulgación de los más

sanos principios de la solidaridad en la montaña; y todo en el carácter "ad-honorem".

— **POPULARIZACION DEL SKI** — Por decreto 812 del 6.VI.72 del Ministerio del Interior, la extensión de los deportes de montaña a las clases más populares se está haciendo realidad. En 1971 se hizo la primera experiencia en Farellones llevando niños de escuelas básicas para instrucción de ski y que tuvo resultados más bien limitados; pero en 1972 funcionó un plan bien racionalizado de práctica de ski y excursionismo concurrendo niños del valle del Maipo en grupos semanales al refugio del Club Andino de Chile, en Lagunillas, cuyo número alcanzó a 500 con sus profesores. El plan se extendió a los demás centros de ski de Chile y debido al valioso trabajo de organización del "Comité Nac de Popularización de Actividades de Montaña" se cuenta ya con importante material en equipos fundamentales para estos deportes, obsequiados por países amigos como Austria, Rep. Federal de Alemania, Rep. Democrática de Alemania, España y Polonia; son miles los implementos de esquíes, fijaciones, bastones y zapatos que han sido obtenidos en esta campaña. En 1973 y 74 se aumentará la actividad de este Comité a miles de niños y adolescentes para llevarlos a la montaña y también está proyectada la instalación de una fábrica de esquíes de madera plastificada en Valdivia y la elaboración de calzado para esquiar y excursionismo en la Fábrica Bata. Este Comité depende directamente de la Presidencia de la República y el presidente y gran animador del comité es el prestigioso deportista Marcos Smirnow S.

— **ASOCIACION DE CENTROS DE SKI DE SANTIAGO.** — Esta institución comprende a los centros de Farellones, La Parva y Lagunillas situados en la provincia capitalina y los tres con autonomía y gran actividad deportiva y turística, con buenas instalaciones de andariveles, pistas de competencias, hosterías, hoteles, refugios de clubes y particulares, etc. La organización ha desarrollado una gran actividad durante las temporadas de 1972 y 73 auspiciando las principales competencias en estos centros.

Recientemente la Asociación está divulgando un folleto con los Reglamentos de Pruebas Internacionales de Ski, señalados en el

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION DE SKI DE VALPARAISO Y ACONCAGUA

Congreso Internacional de Opatija, 1971 y traducidos por Miguel Rogers M. con la colaboración de la Rama de Ski del club Stade Français. La aplicación de estos reglamentos asegurará la eficiencia en el control de las competencias de Descenso, Slalom y Slalom Gigante y la mejor actuación de los dirigentes y concursantes. Además de las reglas comunes a las pruebas se anotan referencias al comité de organización, jueces de salida y llegada, árbitro, impedimentos, deberes, derechos, homologación de pistas, cronometraje, cálculos, carreras por equipos, reclamaciones, entrenamientos, número de participantes, prohibiciones, descalificación, etc. en resumen documentación completa para mejorar la actuación coordinada en los campeonatos.

La directiva de la Asociación de Centros de Ski de Santiago la integran: Raúl Vilaza, presidente; Sergio Torralbo, vicepresidente; César MacNamara, tesorero; Jaime Díaz, secretario y los directores: José Rivera, Miguel Rogers, Carlos Luján, Julia García, Santiago García, Carlos La Rivera y Juan Saide

— **GRAMATICA DEPORTIVA.**— En los países ibero-latinoamericanos existe aún confusión sobre el uso de los vocablos relativos al "deporte blanco", llamado así porque se desarrolla sobre la nieve como fue su origen y que últimamente se practica sobre el agua y aún en la arena. Existe confusión respecto al empleo del vocablo nórdico SKI y la acepción española ESQUI con todos sus derivados

La actual realidad es la siguiente: hay derecho según la Academia Española de la Lengua para usar los dos vocablos y sus derivados, pero recomienda lo relativo a "esquí".

Anotamos la transcripción según su diccionario: "esquí" = masculino, deporte, es-

pecie de patín muy largo de madera que se usa para deslizarse sobre la nieve. — "esquís" = plural de esquí; (La Academia ha preferido esta voz, alterando lo que determinaba la gramática que añadía la sílaba es a los agudos terminados en la vocal i). — "esquiar" = patinar con esquís. — **esquiador,**

esquiadora = persona que usa el esquí.

Pero además consigna aún los vocablos equivalentes: "ski", como voz danesa, y sus derivados "skiar", "skiador", "skiadora".

— Todo lo anotado fue confirmado por nuestra consulta de 1946 a la Academia Chilena de la Lengua con respuesta de su director don Miguel Luis Amunátegui.

— Advertimos a nuestros lectores que la Revista Andina ha preferido usar el vocablo "ski" para referirse al deporte mismo y los derivados españoles: esquiar, esquiador, esquiadora y esquís, para los derivados de esquí referido al patín mismo. La razón se debe a nuestro profuso intercambio internacional para no desentonar con el origen nórdico ski para designar al deporte y de uso en la mayoría de los países.

— Pero aprovechamos esta oportunidad para destacar el grave error que cometen algunos cronistas de diarios y revistas y también avisos comerciales, que confunden la voz de origen danés "ski", con la voz inglesa "Sky", que significa "cielo".

— Después de redactar este párrafo, el Académico de la Lengua don Pedro Lira Urqueta, confirma lo expresado en relación con las voces castellanas "esquí" y "esquiar", ya de uso generalizado. Sin embargo manifiesta el Académico que el plural "esquís" defendido por la Real Academia, en vez de "esquies" conforme a la regla general, es un asunto que aún está en discusión.

TEMPORADA DE SKI 1973

— Con algunos cambios en los programas de la Federación y las Asociaciones regionales, la temporada se ha desarrollado con determinante entusiasmo y múltiple actividad. Las conjeturas por un año inferior al llamado "normal" en las precipitaciones de nieve, acentuó pesimismo en los dirigentes del deporte, pero las nevadas desde mediados de junio y las bajas temperaturas mínimas, bastaron para mantener las pistas y obtener un rendimiento nacional e internacional en Chile de muy buena categoría.

Por suerte la inclinación del planeta tierra en su viaje anual por la eclíptica solar permite estaciones alternadas invernales entre los hemisferio norte y sur, lo que ha incitado a notables esquiadores de EE UU Europa y Japón a mantener su entrenamiento en las pistas de Portillo y Farellones. El interés se ha mantenido desde 1966 con la acertada propaganda que constituyó el Campeonato Mundial en Portillo.

Por eso el **Kandahar de los Andes y el Campeonato Latinoamericano** realizados últimamente tuvieron una excelente expresión del interés mundial por Chile en relación con el deporte blanco. Además la presencia de tanto competidor internacional de gran fama tiene una promisoría motivación para los corredores chilenos que tratan de empinarse sobre sus propias actuaciones. Igualmente fue otra oportunidad para evidenciar la supremacía competitiva entre argentinos y chilenos y mostrar con resultados sus propios progresos.

— Por otra parte en la actividad nacional de los centros de Santiago, la evaluación fue innovada con la realización de la "**Copa Andina**" que reemplazó en cierta modalidad al Campeonato Nacional. La nueva modalidad determina los campeones por especialidad de slalom, slalom gigante y descenso en categorías B y C, participando los que obtuvieron puntaje en el Nacional de 1972; cada club pudo inscribir hasta el doble de sus competidores que tuvieron el puntaje ante-

rior. Además los mejor colocados detrás del ganador tienen una recompensa en el tiempo total para incentivar el interés en la superación y evitar la participación negligente o demasiado cuidadosa; además de las 5 pruebas evaluadas no se consideró la peor actuación del competidor.

— **GIRA DE JOVENES CHILENOS EN COMPETENCIAS EUROPEAS.**— La Federación nacional dispuso el viaje de 4 destacados esquiadores juveniles y un dirigente, con fines de perfeccionamiento técnico y captación de buenas experiencias. Fueron elegidos por evaluación: José Luis Koifman, Roberto Koifman, Felipe Anguita y José Luis Rivera controlados por el dirigente León Koifman.— En 1972 fueron enviados 20 muchachos de 11 a 18 años y 3 dirigentes permaneciendo un mes en el centro de Bormio, Italia, en calidad de invitados por intercambio. (Rev. And N° 92).

— La delegación de 1973 permaneció 3 meses representando a Chile en 27 competencias por la Copa Europa en Italia, Francia, Austria y Alemania. Si no tuvieron colocaciones muy destacadas en las competencias, debe considerarse la excelente categoría de los participantes internacionales, muchos de fama mundial, en carreras hasta con 80 participantes y tiempos controlados en centésimas de segundo; de todos modos en algunas pruebas mejoraron hasta diferenciar 7 segundos con los campeones. Lo más positivo fue el activo trabajo en diferentes pistas, a veces con clima muy rudo, pero con grandes oportunidades para aquilatar experiencias. En lo negativo les faltó un entrenador a su cargo y prácticamente actuaron bajo la propia responsabilidad. En cambio otras delegaciones se desplazan con buenos entrenadores.

Anotamos algunas actuaciones de los chilenos, notándose aclimatación después de las primeras pruebas.— Adelboden, Suiza, 15,5, 73; J.L. Koifman, 78° y 52°; R. Koifman, 83° y 53°, en slalom gigante ganado por el

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION DE SKI ANTILLANCA

italiano Gustavo Thoeni.— Megeve, Francia, 21,I: J.L. Koifman ocupó el lugar 36° en slalom gigante por el Campeonato Mundial y ganado por el francés H. Duvillard.— St. Anton, Austria, 11,II: J.L. Koifman alcanzó el puesto 33° superando a 35 competidores, en el Alberg Kandahar, ganado por G. Thoeni.— Rupolding, Alemania, Campeonato Juvenil Europeo, figurando J.L. Rivera en lugar 57° superado por Roberto Koifman en el 54° — Chatel, Francia, 25,II, slalom gigante en que J.L. Koifman ocupó muy buena colocación en el lugar 13°. Posteriormente actuaron en la Copa Europa, de Awesel, Alemania, donde José Koifman llegó 55° en el slalom gigante seguido de su hermano Roberto, entre 92 competidores — En Innsbruck, Austria, el slalom gigante fue abierto por José Rivera y los lugares 60, 64 y 65 fueron anotados respectivamente por J. Koifman, Roberto, y Felipe Anguita; esta carrera fue combinada con la prueba de Vitipeno, Italia, finalizado José Koifman en el puesto 28° del combinado.

— Continuando en Italia, participaron en los campeonatos nacionales y después en la Copa Europa en Caspasio, donde José Koifman tuvo excelente figuración ganando un trofeo con su puesto 18° — Y el 3-4,III en Sella Nevea por la misma Copa Europa J. Koifman llegó 28° y su hermano Roberto 35° en el slalom gigante con 87 competidores y largados en los últimos números — Finalmente anotamos la prueba europea en Zellkam, Austria, el 11,III, con 3 jornadas de slalom, donde Roberto Koifman ocupó el lugar 35, escoltando a los argentinos Luis Rosenkjer y Emilio Lazzarini en los puestos 20° y 24°; pruebas ganadas por el italiano Fausto Radici, seguido del español Aurelio García y Julio Corradi, también en Italia — En resumen una notable actividad de participación de la delegación Juvenil chilena enfrentándose con las más grandes figuras de Europa.

— **KANDAHAR DE LOS ANDES.** — A propósito de esta brillante competencia realizada en Portillo el 30-31,VIII con inusitada participación internacional consignamos informaciones sobre el origen y modalidad de este torneo de extensión mundial.

El pionero y creador de competencias internacionales Mr. Arnold Lunn fue el organizador de las carreras de descenso y slalom

que se corrieron alternativamente en Austria y Suiza con el nombre "Ahlberg Kandahar". Simultáneamente el dirigente británico había fundado el Kandahar Ski Club que dio impulso y categoría al evento anual. Mr. Lunn nos visitó en 1942 y nos informó ampliamente sobre los fundamentos y principios para la compensación deportiva internacional del Kandahar. (Rev Andina 28 y 42).

— El control de carreras en esquí, tobogán y patinaje en hielo comenzó en el año 1903 y en 1911 se formó el "Roberts de Kandahar" con disputa de la copa instaurada por el heredero Roberto Kandahar. En 1,1924 se fundó la FIS (Federación Internacional de Ski) y el mismo día el Kandahar Ski Club, en Mürren. En 1928 este club instituyó en el centro de St. Anton, Austria, la competencia Ahlberg-Kandahar con el combinado de slalom- descenso, y que la FIS aún no había reconocido oficialmente al descenso — En 1938 los alemanes invadieron Austria y mandaron a un campo de concentración al famoso Hannes Schneider, director de la escuela de ski que formó grandes campeones. Mister Lunn intervino suspendiendo el Kandahar en Austria y trasladándolo alternado a Chamonix y Mümmer con el nombre "Alpine Kandahar" en tiempos de guerra. Finalmente el Ski Club Kandahar estableció las competencias definitivas en Austria, Suiza, Francia, Escocia, Canadá y Estados Unidos.

— Cuando Arnold Lunn estuvo en Chile en 1942 quedó encantado de las montañas andinas, de sus deportistas y de los progresos alcanzados en ski, predestinando un promisorio futuro para el deporte invernal en esta región del mundo. Así fue como instituyó el "Kandahar de los Andes", designando al Ski Club Chile como su guardador permanente para correrse alternativamente en Chile y Argentina. La primera vez se disputó en la Bajada de los Pumas de Farellones el 30,VIII,1942 con gran lucimiento, ganando los primeros puestos Jaime Errázuriz y los hermanos Jaime y Julio Zegers.

— Las bases del Kandahar de los Andes las fijó el Ski C. Chile determinando:

1) "su realización anual alternada en Chile y Argentina, pudiendo el club delegar su organización; 2) disputa de la copa donada por Arnold Lunn para inscribir los nombres de

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION FRONTERA DE SKI



Las hermanas Vilma y Myriam Torralbo, campeonas chilenas en varias competencias y que superaron actuaciones en 1973.

Esta sección informativa es una gentileza de
F A L A B E L L A

los ganadores caballeros y damas, dando réplicas de la Copa y flechas de oro, plata y bronce para los puestos inmediatos, todo costeado por la institución organizadora; el poseedor de 3 réplicas recibirá una **insignia de diamante**; 3) la carrera tiene reglamentación FIS; 4) con 4 meses de anticipación se fijarán las características; 5) la competencia será abierta para primera categoría de corredores sudamericanos y calificación previa a otros extranjeros como pertenecientes a un club u organización reconocidos en su país y 6) El Ski Club Chile puede aclarar o interpretar estas bases si fuese necesario".

— **El Kandahar de los Andes N° 28 disputado en Portillo**, con puntaje FIS incluido en la Copa del Mundo tuvo rendimiento técnico de alta categoría con participación de Chile, Argentina, Estados Unidos, Canadá, Italia, España y Japón. Previamente se hizo un entrenamiento controlado en la pista de descenso en reemplazo de la "Bajada Non Stop" que da el derecho a participar y cuyos tiempos no se consideran para el resultado final. El 30, VIII, 73, se corrió el **Descenso** con un trazado de 2600 mts. y 780 mts. de desnivel desde Nido de Águilas hasta Juncalillo, semejante a la pista del Campeonato Mundial. El ganador fue el italiano Giuliano Besson con 93,52 segundos y velocidad promedio de 130 km/hora seguido del japonés S. Tomi, con 94,93 seg y colocándose en el orden: M. Varallo, H. Plank, E. Corradi, F. Bieler, de Italia; L. Mc. Kainney B. Brador, de EE UU; K. Zuzuki, de Japón; Felipe Anguita, José Koifman, Roberto Koifman, Rafael Cañas, Luis Rivera, Fdo. Reutter, Ignacio González y Rodolfo Salman, de Chile; etc. El chileno Anguita llegó sólo con 5,78 seg. de diferencia con el ganador. — El **Descenso de Damas** anotó en el primer puesto a Mituyo Naguno, de Japón, con 101,31, seg. seguida de Betsy Clifford, de Canadá, con 101,88 seg y a continuación: M. Matsumoto, H. Okaitau, R. Hoshino, de Japón; S. Rosenkjer, Argentina y Miriam Torralbo, Chile.

— **El Slalom** se corrió en dos pistas sobre la ladera del cerro Plateau con 700 mts. de largo y 200 de desnivel significando un triunfo para los japoneses Massayochi Kasiwagi, en varones y Arue Okitsu, en damas. El orden de varones siguió con: Ischimura, Japón; Corradi, Plank y Besson, It; Onosuka y Mizukami, Japón; J. Koifman, Chile; etc.—

Los puestos de damas después de la Okitsu fue: Clifford, Can; Nagumo y Matsumoto, Jap; Susana Rosenkjer, y Pat Noworita, Arg; Andrea Salman y Miriam Torralbo, Ch; etc. Por lo tanto el **Combinado** fue ponderado para los italianos Besson y Plank y en damas la canadiense Clifford y la japonesa Okitsu, en los primeros puestos.

— El Kandahar terminó con gran fiesta para repartir las flechas de oro A.K. y la inscripción en la Copa para el triunfador máximo, el italiano de 23 años Giuliano Besson. Las opiniones de los visitantes fueron óptimas para la versión Andina del Kandahar con un slalom muy exigente en sus dos mangas, donde de 76 participantes sólo finalizaron 26; los españoles y norteamericanos no lograron superarse.— El mejor sudamericano fue el chileno Felipe Anguita; el equipo juvenil chileno fue preparado por el profesor José Hanff, director de la Escuela de Instructores y con un brillante curriculum de actividad en la organización chilena, alternada con sus actuaciones en los centros del hemisferio norte:

— **EL LATINOAMERICANO DE PORTILLO.**— El mismo brillo que el Kandahar tuvo este Campeonato de modalidad "abierta" para que participaran corredores no sudamericanos. Se disputaron 3 días de pruebas de slalom, el último en reemplazo del descenso.— El día 1° IX, se corrió el **primer slalom** en dos mangas, triunfando en los mejores tiempos representantes de Alemania Occidental en varones y damas. Los ganadores latinoamericanos fueron los argentinos Luis Rosenkjer y Patricia Noworita; José Rivera de Chile terminó en el tercer lugar.— El orden de tiempos de varones fue: **Christian Neureuter**, Al.; M. Kashiwaki, Jap.; W. Junginger, Al.; A. Hagn, Al.; etc. entrando en 10° lugar L. Rosenkjer, Arg; seguido de E. Lazzarini, Arg; J. Rivera, R. Cañas, I. González, chilenos, etc.— En damas se clasificaron **Crista Schmeister** con su compatriota alemana Rosi Mittermaier, prácticamente en empate en el primer lugar, sólo con una centésima de segundo de diferencia; a continuación entraron Betsi Clifford, Can; Pamela Begr, Al.; Mitsuyo Naguno, Jap.; etc. hasta Patricia Norowita en el lugar 10°, seguida de las chilenas: Andrea Salman, Miriam y Wilma Torralbo y Heldy Neufeld.

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION DE SKI DE CONCEPCION

— Al día siguiente se disputó el **Slalom Gigante** en la pista del Plateau, en dos mangas para hombres con total de 1400 mt y 350 de desnivel para las 55 y 48 puertas. Nuevamente los alemanes ocuparon los primeros puestos y los argentinos, entre los sudamericanos para varones y damas, las que corrieron una sola manga. La colocación fue: **Max Rieger, Al;** M. Kaschiwaki, C. Neureuter, etc. 8°, L. Rosenkjer, seguido de S. Erbe, EE.UU.; J. Koifman; etc. Las damas entraron con: R. Mittermaier y C. Schmeister, Al.; A. Okitsu, Jap.; etc. hasta Susana Rosenkjer, P. Norowita, A. Salman, M. Torralbo, H. Neufeld, etc.

— Finalmente el 3, IX, se corrió con el **Slalom Gigante, "Trofeo Trasandino"** ganando los canadienses, sin alemanes ni japoneses, mejorando los chilenos, especialmente Anguita. La carrera de hombres se anotó con J. Hunter y D. Irwin, de Canadá, el 3° para F. Anguita y E. Lazzarini, en el 8° etc.— El orden de damas fue: Katty Creiner, B. Clifford, Laura Kreiner, Judith Trawford y Karen Cleouter, todas de Canadá; Susana Rosenkjer, Arg.; W. Torralbo, Chile, etc.— Total: para el **Combinado** del Latinoamericano triunfaron L. Rosenkjer y Patricia Noworita; 2° E. Lazzarini y Andrea Salman; 3° José Rivera y Miriam Torralbo; etc.— En resumen, un dominio argentino detrás de la brillante llegada de alemanes, japoneses y canadienses y buenos tiempos con actuaciones irregulares de los chilenos, lo que ha determinado una discutida evaluación.— Pero los campeonatos en Portillo tuvieron una semana de gran lucimiento internacional y que ha trascendido al ambiente deportivo mundial.

— **RESULTADOS DE LA COPA ANDINA.** Miriam Torralbo del C. Andino de Ch. y Roberto Koifman, del C. Univ. de Ch. fueron los campeones 1973 al sumar sus puntos de 5 competencias, descontando otra de menor calificación, en la serie desarrollada por la Asoc. de Centros de Stgo. Los primeros lugares quedaron así: M. Torralbo, 39 puntos; Vilma Torralbo, CACH, 37; Andrea Salman, Palestino, 33; Vivian Salman, Pal, 25; Marianne Balze, CAA, 22.— En varones: R. Koifman, 42 puntos; Rafael Cañas, UC, 33; Fdo. Reuter, CAA, 27; Rodolfo Salman, Pal, 26; Ignacio González, E.E. 19 1°. El resumen de las pruebas fue el siguiente: 22,VII, sla-

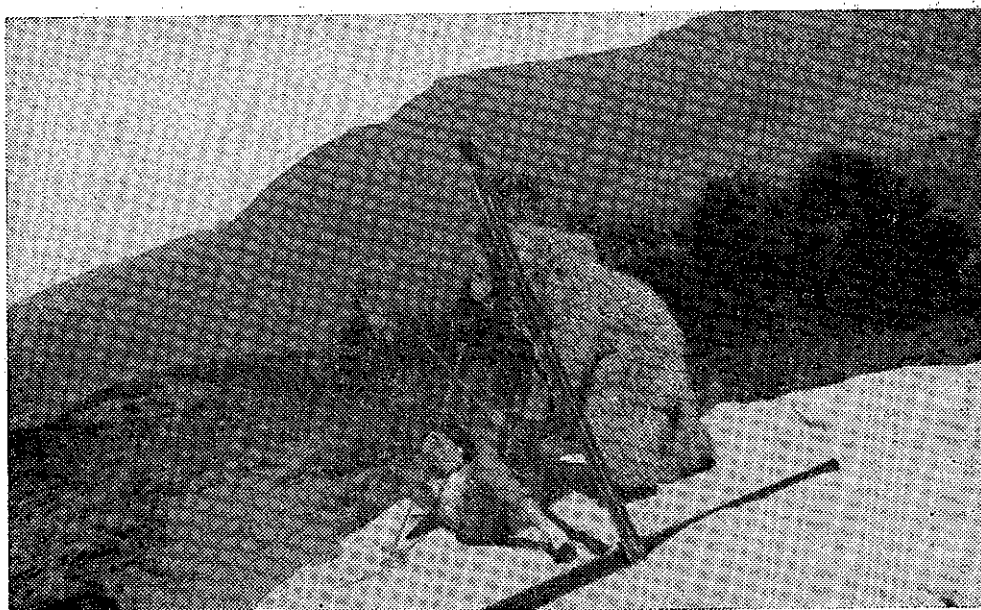
lom gigante en Los Pumas con los primeros puestos de Categoría B: Vilma Torralbo, Linda Nelson, V. Salman, etc. y en categoría C: M. Balze, M. Susaeta, L. Kuster, etc. y en varones: R. Koifman, R. Cañas, I. González, etc.— 29,VII **descenso** en Valle Manantiales de la Parva, ganando en categoría C los del C. Alemán: Andrés Roi, G. Koster, C. Külenenthal, etc.— 5,VIII, **slalom gigante** en "Las Flores" de La Parva triunfando ampliamente Felipe Anguita, seguido de 3 norteamericanos, R. Koifman, etc. y en damas: Vilma Torrealbo, A. Salman, M. Torralbo, etc. todos en categoría B, y en C: Marisol Suzaeta, Vilma Rivera, Soledad Salman, etc.; participaron más de 80 corredores incluyendo los 21 invitados del equipo juvenil norteamericano; Tony Racloz trazó la pista de 52 puertas y José Hanff entrenó a los chilenos.— 12,VIII, **descenso en La Parva** con intervención de norteamericanos con el triunfo de Maclane Mc Kinney, en categoría B, seguido del compatriota Randy Coe y el chileno R. Koifman; en categoría C se colocaron primero los norteamericanos Morgan, Johnson y Hannel; en categoría D ganó Miguel Rogers, de la UC; en damas categoría B, las primeras fueron Myriam Torralbo y Marianne Balze y en categoría D: Myriam Saide, Cecilia Pfingsthorn, etc.; llamó la atención las llegadas de Mc Kinney, Coe y Koifman, separados sólo en centésimas de segundo.— 15, VIII, **slalom en La Parva** siendo los ganadores de categoría B, Ignacio González del Est. Español y Myriam Torralbo; fueron escoltados respectivamente por R. Cañas, R. Salman y F. Reuter y en damas: Andrea Salman, Vilma Torralbo, etc.; en categoría C triunfaron Manuel Vega del Est. Esp. y Marisol Suzaeta; corrieron dos mangas de 40 puertas con bastante dificultades.— 19,VIII, **slalom en el cerro Colorado**, como última prueba de la Copa Andina, que produjo gran expectación por la clasificación final de los campeones de la serie, Myriam Torralbo de C. Andino de Ch. y Roberto Koifman, de la Un. de Ch.; los resultados finales primeros, se anotan al comienzo de este párrafo, y los vencedores fueron muy felicitados al término de la carrera en dos mangas con 45 puertas. R. Koifmann se impuso ampliamente, seguido muy cerca de José Rivera que lo superó en la primera manga. La lucha en las damas fue muy estrecha entre Vivian Salman que superó sólo por 6 décimas de segundo a Myriam Torralbo. Igualmente era

Esta sección informativa es una gentileza de la

ASOCIACION DE SKI ANTUCO



Final de competencia en FARELLONES. SANTIAGO-CHILE.



COURTESY OF THE CHILEAN SKI ASSOCIATION

espectacular la posición final entre las dos hermanas Torralbo que en la primera manga completaban un empate con 30 puntos y que se definió sólo con 2 puntos en la segunda manga, por superación de Myriam sobre Vilma.

— **PUNTAJE FINAL PARA CLUBES POR LA COPA ANDINA ADULTOS.**— C. Andino Alemán, 227 puntos; Univ. Católica, 212; Palestino, 114; Gastón Saavedra, 99; C. Andino de Chile, 87; Univ. de Chile, 74; Estadio Español, 46; Ski Club Chile, 38; Estadio Maccabi, 27; Stade Francais, 19 y Barcelona 15 puntos.

— **OTRAS COMPETENCIAS EN 1973.**— Numerosos torneos programados por la Federación, las Asociaciones y los clubes se han realizado en la presente temporada y debido a que a esta fecha, 11 de septiembre, La Revista Andina entra en prensa, no podemos considerar el amplio desarrollo de tanta competencia y que deben continuar hasta noviembre en el sur del país. Anotamos solamente algunas referencias, a registrar:

— **Copa Inauguración**, en Portillo, el 24.VI, como primera competencia oficial con un slalom gigante de 1200 mts. y 300 de desnivel disputado en el Plateau; triunfaron Andrea Salman y Felipe Anguita, escoltados respectivamente por Myriam y Vilma Torralbo y los varones José Koifman, R. Caas, etc hasta 39 corredores.

— **Trofeo "Ricardo Salde"**, en Farellones, el 24.VI, con participación de 89 esquiadores infantiles de 7 a 14 años en 7 categorías de edad; los ganadores de menores a mayores fueron: Dieter Linnerberg, Paul Padrós, Gonzalo Sanhueza y Andrés Pfingsthorn y niñas: Alejandra Zunza, Julita Silva, Debora Koifman y Vilma Rivera.

— **Copa "Chile Esquiadores"**, en Farellones, el 19.VIII, original competencia organizada por el C. Andino de Ch., el Deportivo El Mercurio y varios auspiciadores, con participación masiva abierta para toda edad y clasificación o sin ninguna; la prueba fue dirigida por Enrique Anguita, Salvador Ledda y Darío Poblete; se realizó con inesperado entusiasmo de 196 corredores, niños de 4 años, hasta "ancianos" de 50 años; triunfaron: Mimy Gacitúa, Manuel Martínez, Mónica

Osses, María Honorato, etc y el periodista Manuel Urquizar.

— **Competencia Militar en Bariloche**, desde el 26.VIII al 2.IX, entre oficiales chilenos y argentinos y que se disputa alternadamente cada año en la pista trasandina y Portillo desde 1971; la delegación chilena a cargo del Mayor Arturo Aranda con 22 participantes; en las 3 temporadas el Ejército Chileno ha ganado la mayoría de las pruebas.

— **Competencia Infantil**, en Lagunillas, 26, VIII, con participación de 12 clubes y 90 competidores para disputar un slalom en 2 mangas por la Copa Valle del Maipo; corrieron en 4 categorías para niños y 4 para niñas de 7 a 14 años Venció el equipo del **Club Andino de Chile**, seguido por la Univ. Católica, Gastón Saavedra, Barcelona y Palestino, en el total del puntaje por la Copa Andina Infantil. Los primeros puestos fueron ocupados, de mayores a menores por: Mónica Torralbo y Raúl San Juan, 13 años; Carolina Gallyas y Gonzalo Sanhueza, 11 años; Soledad Salman y Cristián Dupont, 9 años; Piroasca Gallyas y Dieter Linneberg, 7 años. Los mejores tiempos fueron cumplidos por Carolina Gallyas, de 11 años, de la UC y Tatiana Araneda del CaCh. En resumen una competencia muy significativa para los futuros deportistas.

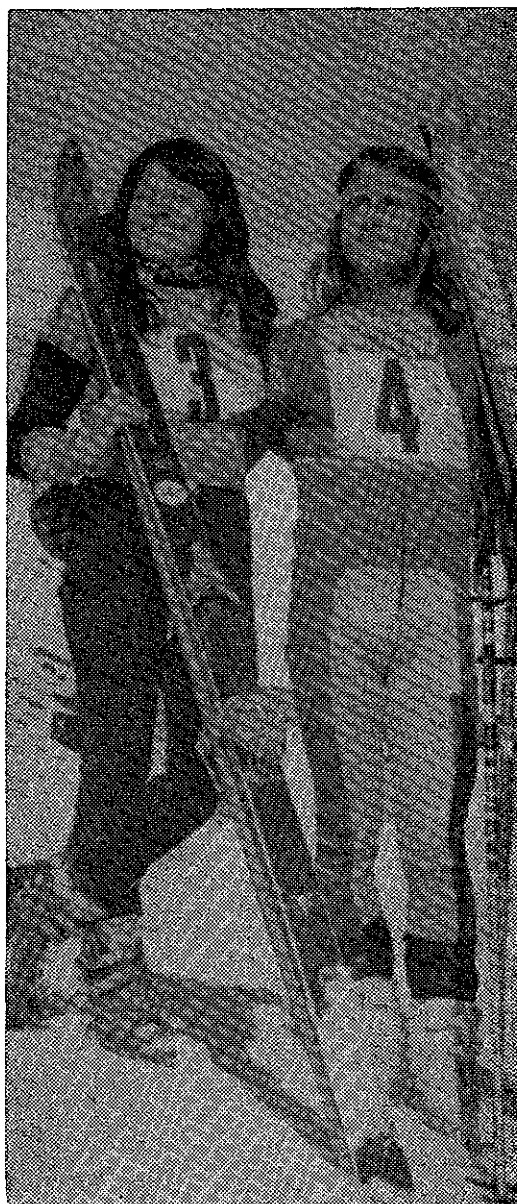
— **Campeonato Patagónico**, en Punta Arenas, 9.IX, en las hermosas pistas del cerro Mirador, con vista al Estrecho de Magallanes y sede del Club Andino de Chile; tuvo carácter internacional y en esta sexta competencia participaron equipos infantiles de P. Arenas, C. Andino de Bariloche, Ski C. de Bariloche y C. Andino y Lacar de San Martín de Los Andes. Se corrieron varias pruebas para niños y niñas de 7 a 14 años. El combinado fue ganado por Carlos Mallmann, seguido por Eduardo Camello, Janes Flere, Marcelo Martínez y Ernesto Fernández; entre los mejores títulos quedaron 3 para el CAB, 2 para SCB y uno para el CAPA; en damas sobresalieron: Beatriz Bonacalza, Alejandra Noworita, Alejandra Roncallo, que ganó su combinado, seguida de Marina Baschman; Patricia Berlusconi, ganó el slalom gigante; todas las mencionadas de Argentina; la mejor chilena fue Andrea Sam-

sing, pero sufrió un accidente con fractura en un brazo; su hermano Karl Samsing ganó 2 pruebas. La competencia más austral del mundo continúa destacándose en el deporte blanco; anteriormente en el mes de junio el C. Andino de P. Arenas había realizado con auspicio del consejo local de Turismo y otras instituciones, los Juegos Invernales con gran variedad de presentaciones deportivas y fiestas públicas en la hermosa capital magallánica

— **Copa Andina Infantiles, en cerro Colorado, 9.IX;** intervinieron 100 niños y niñas de 7 a 14 años, con pruebas en 4 categorías por edades y como complemento de la competencia realizada en Lagunillas; los primeros puestos correspondieron a Andrea Salman, Tatiana Araneda, Soledad Salman y Piroska Gallyas; en varones: Raúl San Juan, Gonzalo Sanhueza, Paul Padrós, y Dieter Linneberg. El puntaje por equipos de clubes terminó con: **Club Andino de Chile, 84 puntos;** Univ. Católica, 79; Gastón Saavedra, 55; Palestino, 39; Barcelona, 36; Ski Club Chile, 22; Club Andino Alemán 15; Univ. de Chile, 8 y Maccabí, 3 puntos

. **Puntaje final de la Copa Andina Infantiles.**— Considerando las tres pruebas: "Ricardo Saide", de Farellones, "Valle del Maipo", de Lagunillas y la última en cerro Colorado, los clubes finalizaron con el siguiente puntaje total: Univ. Católica, 239 puntos; Club Andino de Chile, 231; Gastón Saavedra, 168; Barcelona, 98; Ski Club Chile, 83; Palestino, 72; Universidad de Chile, 35; Club Andino Alemán, 25; Stade Français, 16; Estadio Español, 7 y Maccabí, 6 puntos.

— Con esta competencia finalizamos la revisión de la temporada 1973; quedan otros torneos por cumplir de las Asociaciones del sur. Se celebrará también un congreso de dirigentes del ski nacional. Nos excusamos de presentar un balance de la temporada 1972 que también estuvo muy activa y que en parte se registró en Rev. Andina N° 92.



Vilma Torralbo y Felipe Anguita, Campeones en pruebas por la Copa Andina.

ACTUALIDAD Y COMENTARIO

LA EXTRAÑA TRAGEDIA DEL VOLCAN TINGUIRIRICA

— Esta inofensiva cumbre de 4300 m de la provincia de Colchagua se hizo famosa en todo el mundo con motivo del accidente aéreo del bimotor militar uruguayo turbohélice con 45 personas a bordo, la mayoría del club de rugby Old Christian de Montevideo. El monte nevado está próximo al límite chileno-argentino y sus coordenadas son 34° 49' latitud y 70° 21' longitud; el cráter contiene un banco de hielo con una depresión al W. dando origen al río El Azufre, afluente del Tinguiririca; a 2800 m. amarillea el azufre nativo. Es un hermoso lugar cordillerano a la vista de las termas del Flaco situadas un poco al sur, con instalaciones hoteleras.

— El 13 de octubre se estrelló el avión en lo alto del Tinguiririca a las 15 h habiendo despegado de Mendoza por la aerovía de Curicó y comunicar su posición momentos antes; se desprendió la cola y se destruyó parte del fuselaje y la cabina de mando; la mitad del pasaje murió instantáneamente y días después una avalancha sepultó a otros 7. Los heridos graves agonizaron pocos días y solamente quedaron 16 muchachos luchando para resistir; Roberto Canessa, estudiante de medicina organizó la supervivencia; no había alimentos de emergencia; sólo tenían un paquete de chocolate, cigarrillos y agua de la nieve; en las noches el frío era insoportable a 4000 m. de altitud.— El mismo día varios aviones del Servicio Aéreo de Rescate investigaron la zona y la emergencia de búsqueda duró 8 días dándose por perdidos con "imposibilidad" de sobrevivientes. Pero el destino deparó otra alternativa y los muchachos, que eran muy religiosos confiaban en salvarse algún día y con toda responsabilidad de conciencia se alimentaron con los cadáveres de sus compañeros. Las tentativas para descender los atemorizó por el exceso de nieve y continuaron 70 días en el mismo lugar. Mientras tanto parientes, aviones uruguayos, arrieros y andinistas recorrían la zona para descifrar el misterio, ya que otros aviones se perdieron antes en

la misma región de Curicó sin ser encontrados.

— **Rescatados.** El 10 de diciembre, después de un dramático acuerdo, se despiden Fernando y Roberto Canessa en búsqueda de auxilio; Canessa había perdido a su madre y hermana en el accidente y era el más confiado en la posibilidad de un milagro; no sabían donde se encontraban ni disponían de elementos para una larga excursión. Descendieron por el río El Azufre continuando por el río Tinguiririca hasta que el día 20 en la noche fueron ubicados por el arriero Sergio Catalán Martínez, sin poderlos rescatar por encontrarse el río muy caudaloso. Al día siguiente los rescató a caballo llevándolos a su casa de campo y comunicando la gran noticia al primer puesto de Carabineros. El día 22, helicópteros de la FACH rescataron a 6 sobrevivientes con muy mal tiempo en el volcán; el resto quedó al cuidado del Cuerpo de Socorro Andino y al día siguiente fueron evacuados los últimos: el drama de los 16 deportistas de rugby había terminado en la fase más difícil de supervivencia que se conozca en la historia de la cordillera; los "restos" de 29 cadáveres quedaban arriba junto al avión sin alas.— Lo demás es asunto de la prensa cotidiana, con informaciones verídicas algunas, contradictorias otras y conflictivas discusiones legales y teológicas sobre la terrible experiencia de la supervivencia con carne humana.

— **Epílogo.**— Los sobrevivientes volvieron con sus familiares a Montevideo; la prensa de todo el mundo "explotó" las informaciones de la terrible odisea en forma comercial; las editoriales se pelearon los derechos de publicación de libros; pero los protagonistas del rescate, el arriero Catalán, la Fuerza Aérea de Ch., el Cuerpo de Socorro Andino y algunos más mantuvieron una actitud digna y heroica.

Finalmente el 18, I, 73, dos helicópteros, con 11 miembros del Socorro Andino al mando de Claudio Lucero y Sergio Díaz, 4 aviadores y un sacerdote, volaron al volcán Tinguiririca. El avión fue incinerado con el cuerpo del piloto sin poder ser extraído; los restos mortales de los restantes fueron

reunidos un kilómetro abajo del lugar de la tragedia. El padre Iván Caviedes ofició la misa mientras el último rodado de nieve casi interrumpe la escena; los despojos mortales de la tragedia se sepultan en la fosa común dejándoles caer puñados de tierra uruguaya; sobre el montón de rocas queda una cruz de hierro con las inscripciones:

"Más cerca, oh Dios, de Ti"

"El mundo a sus hermanos uruguayos"

INSTITUCIONES

— **EL CLUB ANDINO DE CHILE CUMPLIO 40 AÑOS.**— El 8, IV, 1933 fue fundado en Santiago por el alemán Herman Sattler, el catalán Francisco Carrasco y el chileno Oscar Santelices, agregándose en pocos días 36 adherentes. Desde el primer año el centenar de socios practicó activamente el excursionismo y desde 1934 se organizó el deporte del ski en los campos nevados de Lagunillas y se construyó el primer refugio que posteriormente fué ampliada a 100 acomodaciones. El grupo de Alta Montaña comenzó también a distinguirse en memorables acciones en la cordillera central y en expediciones de exploración por todo el país. Los grupos directivos no se conformaron con la actividad en Santiago y así fué como estimularon la fundación de otras sedes en provincias, siendo la primera la de Valparaíso, fundada el 8, IV, 1935 para continuar con Punta Arenas, El Teniente, Los Bronces, Los Andes, Chillán, Curicó, Talca, Los Angeles, Puerto Natales y finalmente en la Antártica y México. El Club Andino es conocido en todo el mundo a través de su publicación oficial Revista Andina y sus escaladores han conquistado altas montañas en todos los continentes. **La estadística registra ya cien primeras ascensiones de sus socios.**

La institución se ha distinguido además por su amplia labor de atraer a la juventud a los deportes de montaña y sus cuadros de esquiadores y escaladores figuran siempre con honrosos méritos. Además ha mantenido labor de divulgación cultural, deportiva y científica; sus socios son acogidos para expediciones internacionales y varios participan en tareas científicas, como las del Año Geofísico Internacional de 1955-59. Últimamente el Club ha sido seleccionado para integrar la Comisión Nac. de Nombres Geográficos auspiciada por el Inst. Geogr. Militar. La insignia triangular y el banderín del Andino se encuentra en muchos museos alpinos del mundo y últimamente sus trofeos

rescatados por la Expedición Polaca 1972 han sido instalados en el Museo del Deporte de Varsovia.

El C. A. CH. no hace discriminaciones de ningún género y sus 350 socios ejercen las más variadas actividades. Desempeñan labor para el Club, desde niños de 5 años aprendiendo a esquiar, hasta mayores de 70 años en montañismo y cargos directivos. Últimamente los niños Héctor, Cristián y Patricio Comparini, de 10, 11, y 15 años escalaron el cerro Ramón de 3249 m. con todo éxito.— El Presidente de la República Dr. Salvador Allende, envió al Directorio una conceptuosa nota de agradecimiento y felicitación por las facilidades dadas por el Club en la campaña de popularización del deporte de montaña.— Con motivo del 40° aniversario se realizaron varios actos oficiales. Desde hace 8 años el presidente del C. A. CH. es don Salvador Ledda Mazzuca.— **La sede del CACH en México** realizó especiales actos conmemorativos, visitando al Embajador de Chile y enviando recuerdos a la sede de Santiago.

— **FEDERACION DE ANDINISMO DE CHILE.**— La institución dirigente del montañismo nacional ha coordinado su amplia labor con mucha actividad durante 1972-73 integrada con 11 Asociaciones en el país, atendiendo el intercambio nacional e internacional. Entre sus organismos técnicos se destaca la Escuela Nac. de Montaña, a cargo de su director Claudio Lucero; se han realizado varios cursos para Instructores de Excursionismo y Media montaña, obteniendo el título numerosos monitores.— Representantes de la Federación han participado en expediciones extranjeras en Chile. En diciembre 1972 se realizó el Campamento Anual en el Alfarfar con más de 1000 asistentes y otros Campamentos los dirigió la Asoc. Valparaíso en Putaendo. Recientemente se publicó el Anuario de Montaña.— Últimamente la Fed. creó un Consejo Honorario con 17 miembros que se han distinguido en el montañismo nacional, incluyendo al director de Rev. Andina.— El actual directorio lo integran: presidente, Hernán Berti; vicepresidente, Gastón San Román; secretario, Eugenio Castro, tesorero, Manuel Vergara; director técnico, Agapito Palacios.— En 1973 la directiva suscribió una cuota autorizada de dólares para la importación de equipos de montaña de acuerdo al programa de ayuda gubernamental.

— **INSTITUCIONES DE RANCAGUA.**— El "Club Andino de Rancagua" y el "Cuerpo de Socorro Andino" integran la "Asoc.

de Andinismo y Excursionismo de O'Higgins", instituciones jóvenes que han desarrollado ponderada actividad en la provincia en expectativa del proyecto de instalación del centro de ski de "Chapa Verde". El grupo de alta montaña ha dominado la mayoría de las cumbres de la zona y la directiva del Club Andino ha mantenido una buena campaña de promoción montañista entre la juventud, con publicaciones en el diario "El Rancagüino", conferencias públicas y salidas a la cordillera. — En octubre de 1972 se celebró en Pangal la Convención de Montañismo de la Federación nacional a cargo de la Asoc. O'Higgins; se estudiaron en realidad los problemas del deporte tomando varias resoluciones; destacamos el interesante trabajo presentado por el Dr. Augusto Figueroa F. del C. Andino, titulado "Sugerencias para fomentar el excursionismo en Chile" y que lamentamos no poder publicar por falta de espacio. El presidente del C. Andino de R. es el señor Guillermo Cáceres M. y la dirección: Casilla 232, Rancagua. El jefe zonal del C. de Socorro A. es el Dr. A. Figueroa.

OBITUARIO

— **Max Kaiser Richter** — 9. III, 73 — Distinguido en el deporte blanco, organizador y animador de importantes realizaciones, falleció en Santiago a la edad de 60 años por no haber podido recuperarse de un accidente. Su deceso produjo honda impresión en todo el ambiente deportivo especialmente en la Federaciones de Ski y de Polo, en las que fue presidente durante varios años. Recordamos su dirección en el Primer Congreso de Ski, en Chillán, XI, 1969 y su magnífica labor en el Campeonato Mundial de Ski de Portillo en 1966, siendo elegido después para el Comité Olímpico, donde logró la participación chilena en Innsbruck y Tokio. Oriundo de Villarrica, dió realce al deporte en el centro de ski fundando la Sociedad de Andariveles, que desgraciadamente fueron destruidos en la última erupción del volcán. Desapareció un creador de actividades deportivas, un fanático del amor a la naturaleza y un amigo de aspectos humanos de la más simpática personalidad. Sus restos reposan junto a su lago de Villarrica.

— **Manuel Rojas Sepúlveda**. — 11, III, 73. Literato y montañista, Premio Nacional de Literatura, 1957, falleció en Stgo. a la edad de 77 años. Nació en Argentina pero muy joven se trasladó a Chile, donde superó su educación autodidacta desempeñando los más

variados oficios, por ejemplo en el FFCC trasandino y el puerto de Valparaíso. Vivió en Santiago y su reputación de escritor lo llevaron a tareas universitarias y publicación de sus obras en varios países. — Pero la faceta de Manuel Rojas que los "andinos" pudimos aquilatar mejor fueron su amistad como compañero en innumerables excursiones de cordillera; gozaba con las alternativas de la naturaleza y los aspectos sencillos de la amistad montañera. Uno de sus libros, que tituló "A pie por Chile", es una revelación para la juventud al evidenciar las satisfacciones que depara el conocimiento de nuestras montañas.

— **Alberto Valdés Alfonso**. — 19, XII, 72. — Dirigente del C. Andino de Chile, donde desempeñó cargos directivos y la presidencia en 1947, el caballeroso amigo, conocido en el centro de ski de Lagunillas como "Don Alberto", falleció en Santiago, a la edad de 85 años. De ilustre familia de la historia nacional, el señor Valdés se distinguió por importantes cargos oficiales en instituciones de bien público. Pero su mayor afecto lo demostró para la actividad cordillerana, animando como dirigente el desarrollo del ski en las montañas de San José de Maipo. Ahí queda aún su pequeño y hermoso "refugio de montaña" donde acostumbraba pasar sus días de descanso.

— **Manuel Abascal Brunet**. — 30, IX, 72. — Este eminente catedrático universitario y profesor del Instituto Nacional, se distinguió por sus investigaciones geográficas e históricas en relación con los Andes centrales. Gran amigo de los andinistas, siempre planeábamos con don Manuel las alternativas para realizar expediciones de reconocimiento en la alta cordillera. Muchos de sus estudios de montaña los publicó en la Rev. Ch. de Historia y Geografía. Falleció en Santiago, a la edad de 85 años, habiendo ejercido sus cátedras hasta los 80 años.

— **Teresa Hameau Venegas**. — 22, VI, 73

Stgo. — Ocupó cargos directivos en el C. Andino de Ch. contribuyendo al progreso del deporte de montaña, desde la sede del primer Refugio de Lagunillas. Participó en muchas excursiones animando el "grupo femenino del Club" y era muy apreciada por todos por la sana alegría con que contagiaba en las veladas de los campamentos cordilleranos.

— **Gerd von Plate**. — 2, V, 73. — Este distinguido deportista de montaña, falleció en Santiago a la edad de 67 años. Era miembro del

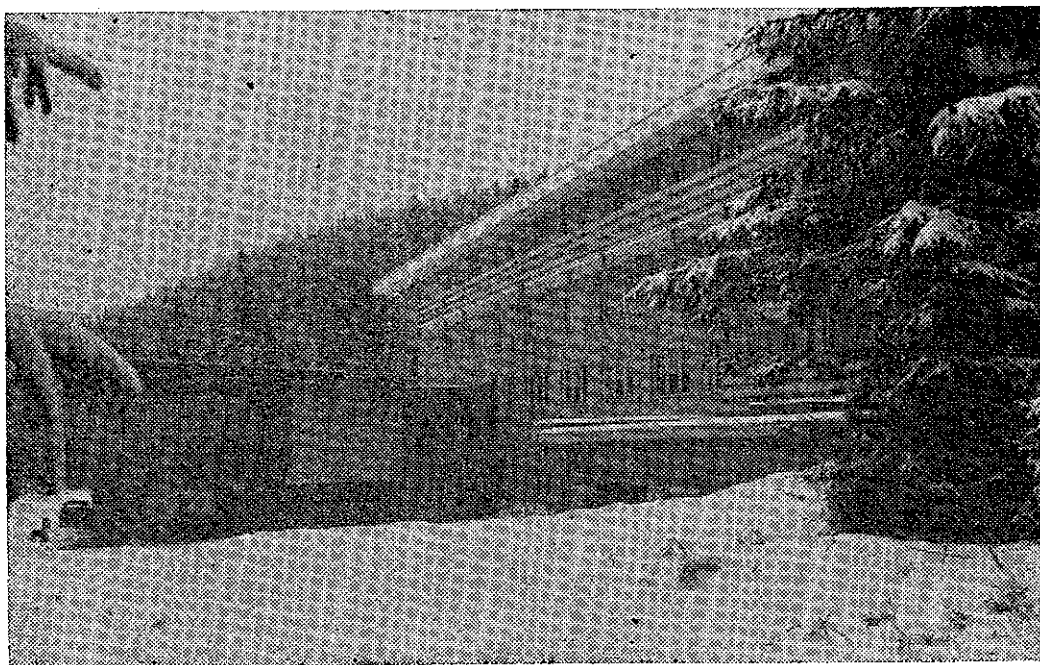
Club Alemán de Excursionismo (actualmente denominado Club Alemán Andino), al que perteneció gran parte de su vida, animando la vida de esta institución en sus más importantes actividades. Formó parte del directorio y de numerosas comisiones y estuvo a cargo durante varios años del hermoso Refugio "Lo Valdés" que ha sido el hogar de los montafistas de origen alemán y de sus amigos chilenos. Don Gerardo convivía con todos los amantes de la montaña y sabía expresar su personalidad con hermosas fotografías de esa región.

CIENCIA Y TECNICA EN LA MONTAÑA

La lucha contra la muerte blanca por avalancha. — La Embajada de Checoslovaquia en Santiago nos ha entregado una interesante información sobre el centro de prevención antiavalanchas, situado en Jasná pod Chopkom, de los montes Tatras y que es el tercero en el mundo en su género. Este centro científico investiga todas las características glaciológicas de la nieve y elabora un pronóstico a tiempo sobre el movimiento de las grandes masas de nieve. El pico Chopok, de 2024 m. hermosa montaña para esquiadores y turistas de verano, reúne las mejores

condiciones para estos estudios, con sus instalaciones meteorológicas, laboratorios, estaciones de radio y equipos de observación en diversos lugares. Cuando se presenta una situación amenazante, los investigadores y miembros de Socorro de la Montaña, verifican la resistencia de las capas de nieve con sondas, dan las advertencias por radio y en casos urgentes se elimina artificialmente la avalancha por medio de cohetes. Durante el verano se construyen barreras antiavalanchas controlables, semejantes a las que existen frente al cerro Negro en la mina de cobre Andina, al NE de Santiago; la antigua mina llamada La Americana fué destruida hace varios años por una avalancha.

Las experiencias que se investigan en los montes Tatras tienen importantes posibilidades de aplicación en otras montañas de interés turístico de invierno y verano, ya que las avalanchas han producido centenares de muertos en los Alpes en los centros de ski. Por eso en los Tatras, que Revista Andina conoció una vez, se han instalado nuevos campos de ski protegidos de avalanchas y con excelentes pistas, según criterio y reglamentos de la FIS. (Federación Int de Ski).



Centro de prevención anti-avalanchas en los montes Tatras.

MONTAÑISMO ANDINO

— **NEVADO TRES CRUCES Y OTRAS ALTAS CUMBRES.** Andinistas de Valparaíso. 20, I-24, II, 1973. Tres cumbres del gran macizo fueron escaladas por cordadas autónomas: la cima máxima en el extremo S. de 6630 m. por Gastón Muga y Patricio Cortés en primera ascensión; la cumbre superior N. con 6300 m. con Kurt Claussen, Julian Bilbao y Hans Uwe Grosse y la torre principal del macizo de 6350 m. con la cordada Muga, Cortés y Grosser también en primera ascensión. (Nota: en la última carta del Inst. Geogr. Militar se anota 6630 m. para el Nevado Tres Cruces y la expedición polaca de 1934 midió 6620 m. Las coordenadas son: 27° 4' y 68° 48').

— El escalador Cortés nos cuenta que la ascensión a la cumbre central demandó enormes dificultades en el hielo y los últimos 100 m. tienen una inclinación impresionante; además en la cumbre tuvieron tormenta con fuerte viento sin visibilidad para el descenso. Las 3 cumbres se lograron en 6 días montando 2 campamentos a 5100 y 5500 m.

— **El monte Ojos del Salado**, el más alto de Chile con sus 6880 m. y el segundo de América, fue nuevamente escalado por el grupo de Valparaíso esta vez en dos cordadas formadas por Klausen con Bilbao y Hernán Gómez con Grosser. Klausen es el primer chileno que ha llegado 2 veces a esa cumbre. Nos dice que comprobó la naturaleza volcánica activa de este monte, pues su cráter de 300 m. de diámetro contiene fumarolas en expansión rodeadas de nieve penitente; es por lo tanto el volcán más alto del mundo. La mayor dificultad de la ascensión se presentó en el glaciar con nieve que impedía la visibilidad por el fuerte viento; además el mal de altura debido a la "puna" de la zona afectó todo el tiempo. Instalaron el campo alto a 6000 m. y alcanzaron la cima el 16, II a las 15 h. rescatando los trofeos de la expedición japonesa de XII, 1970 y de la expedición polaca de II, 1973.

— La expedición portefa se integró además con Otto Zöllner, para estudios de botánica; Georg Klisshies, en geografía, Enrique Arriola, en minerología, y los cabos del Reg. Atacama: Jorge Lascano, Juan Concha y José Ditzel en los trabajos logísticos. El jefe fue Gastón Muga quien nos manifiesta que ésta

es la tercera expedición organizada en Valparaíso a esa zona y que ya han cubierto 22 cumbres superiores a 5800 m. la mayoría en primeras ascensiones.

— El profesor Zöllner nos relata que la vegetación tiene un nivel de 5000 m. de altitud, pero no muy abundante debido al clima; no existen plantas leñosas y en la parte inferior hay musgos y líquenes, cuyas muestras serán investigadas en la Univ. Católica de Valp.; además se llevó un registro meteorológico.

— **Los montes "El Ermitaño", 6187 m., "Centenario", 5880 m. y "Don Tiburcio", 5830 m.** fueron también nuevamente ascendidos por cordadas de la expedición de Valparaíso; en el primero rescataron trofeos de la exp. polaca de 1972.

— **CORDILLERA DE SAN PEDRO DE ATACAMA.**— El Club Andino de Chile ha mantenido una amplia investigación en las montañas de esta región de la prov. de Antofagasta, con fines deportivos y de arqueología de alta montaña. (Ver Rev. Andina N° 92 para monte "Pili", 6050 m. y "Aguas Calientes", 5937 m. y en Rev. Andina N° 90 para monte "El Ermitaño", 6187 m. y "Boris Kraizel", 6030 m. además de "Las Tórtolas", 6330 m. de la prov. de Coquimbo).— En la última temporada se ha completado la operación cordillera de San Pedro de Atacama con las siguientes cumbres: **Volcán "Pálar"**, 6225 m. coordenadas 24° 12' y 68° 5' 200 km. al SSE. de San Pedro, ascendido el 8, XII, 72. por el Mayor Pedro Rosende H. y el Dr. Ignacio Morlans, del CACH y el poblador Gmo. Chaile, en primera ascensión deportiva; investigando en la cumbre un conjunto ceremonial incaico.— **Volcán "Míñique"**, 5916 m. en 23° 49' y 67° 46' alcanzando la cumbre el 4, X, 72 el Mayor Rosende y el poblador Algino Plaza.— **Volcán Lincancábur**, 5930 m. por P. Rosende y Fdo. Novoa comprobando la ascensión anterior del geólogo Mr. Ambruch de Chuquicamata.— **Volcán "Paniri"**, 5940 m. en 22° 4' y 68° 15', ascendido en IX, 72 por Claudio Lucero del CACH y otros 2 miembros de la Federación.— **Volcán "San Pedro"**, 6165 m. según Riso Patrón y 6063 en el Inst. Geogr. Militar, situado al N. de S. Pedro de Atacama; ascendido el 29, III, 73 por los socios del CACH de Valp. C. Puente,

G. Araya y J. Leiva y los del club CAMUVI: L. Herrera, C. Herrera, R. Estay, M. Aguado, L. Pérez, y D. Massa, retirando de la cumbre documentos del Club "Mafike" de Stgo.— **Volcán "Juriques"**, 5710 m. en coordenadas 23° 51' lat. y 67° 50' long. a corta distancia al E. del volcán Lincancábur. Fue escalado por el activo andinista Manuel Bazán, de Santiago, alcanzando la cumbre en ascensión solitaria en la última temporada.

— **Tesoro arqueológico.** Destacamos el valioso significado que tiene el descubrimiento del templo incásico a 200 m. de la cumbre del volcán Púlar, de 6225 m. por P. Rosen de e I Morlans, determinando sus características: habitación para los sacerdotes de 6 m de largo, 4 de ancho y 1,6 de alto con una pequeña puerta; una gran pirca para las ceremonias de 6 m por 4 y muros de piedra de 70 cm; un fogón circular de un metro de diámetro con gran cantidad de leña alrededor y que los incas subían al hombro a esa gran altura; en sitio ceremonial se guardan bajo tierra las ofrendas consistentes en estatuillas de plata, con vestimentas, cerámicas y profuso material elaborado.

— **Aclaración.** La mayoría de los montes y volcanes de la región fueron escalados por los antiguos habitantes de la región, indígenas de diversos grupos étnicos, en homenaje a sus dioses; son por lo tanto los conquistadores de las "primeras ascensiones". Sin embargo para el registro del alpinismo internacional se han registrado como primeras ascensiones las escaladas de montañistas, correspondiendo en realidad a "primeras ascensiones deportivas".— Por lo tanto el indicar en Rev. Andina N° 92, pág. 8, que la escalada del monte "Pili" de 6050 m. por P. Rosende y S. Kunstman el 24.X.71 como "primera asceisión deportiva-arqueológica", fue un registro exacto, pues la "primera ascensión deportiva", había sido hecha por el famoso alpinista italiano Conde Aldo Bonacossa y su colega Remigio Gerard, el 14.III, 1939, y que fue publicado en la obra "La Montaña" de M. Herzog, la Rivista Mensile del C. Alpino Italiano y últimamente en el volumen 2 de "Alpinismo Italiano nel mondo", de M. Fantin. Además el Conde Bonacossa ha escrito a nuestro corresponsal en E.E.U.U. Evelio Echevarría, relatando su ascensión que hicieron con pésimo tiempo y aún avalanchas.

— **MONTE MERCEDARIO.** 6770 m. Argentina en 31° 59' y 70° 8' próximo a la frontera chilena; tiene pocas ascensiones en relación con su altitud de tercera cumbre de América

después del Aconcagua y el Ojos del Salado. El Mercedario fue escalado desde el W. el martes 13.II.1973 por 8 socios del C. Andino de Chile, Stgo. primeramente llegaron a la cumbre NW. de 6600 m. las dos cordadas a cargo del Mayor Pedro Rosende y Claudio Lucero integrados por Dr. Ignacio Morlans, Laura Huaquín de Morlans, Nelson Muñoz, Gunther Gude, Romano Manetti y Dagoberto Meza, los últimos 4 del grupo juvenil del club. A pesar de poca visibilidad Rosende y Lucero continuaron hasta la cumbre principal de 6770 m. tocando cima a las 17,30 h. rescatando varias banderas y banderines militares de la Gendarmería Argentina de Barreal colocados un año antes. La expedición chilena investigó la alta zona glacial del monte para ubicar el cadáver del andinista italiano de Stgo. Vicente Chiaranda perdido, en II, 1959 después de escalar la cumbre con Emilio Payá y Rafael Lartundo. La última expedición ascendió por nueva ruta con un campo base a 4000 m. y altos en 4800, 5000 y 5900 m. continuando por un empinado filo de un glaciar colgante.

— **Ascensiones del Club Nac. de Andinismo y Ski.** En III, 73 cubrieron el volcán San José, al fondo del valle del río Volcán, prov. de Stgo. llegando a la cumbre Luis Jerez y René Gamboa, con Mario Aguayo del C. Internacional y Roberto Valdés del C. Reservistas.— El cerro Plomo, al E de Stgo., y a 5430 m. fue ascendido en marzo por el socio del NAYS, Alejandro González con 3 andinistas de otros clubes.— Máximo Fernández realizó una nueva expedición a la cordillera de Ecuador con alpinistas norteamericanos escalando el monte Cotopaxi, 5943 m., Chimborazo, 6267, Ruca-Pichincha, 4670, Illimani, 5350 m., etc. Otro grupo dirigido por M. Fernández y Juan Rondón con 6 consocios del NAYS y los escaladores Pedro Rosende y Fco. Vivanco se dirigieron a la cordillera Real de Bolivia para ascender el hermoso monte Illimani de 6462 m.; instalaron campo base en 5100 m. el total del grupo y el 29 VII, 73, Rosende y Vivanco iniciaron la escalada por el empinado glaciar, en malas condiciones por haber nevado 3 días antes; les faltó sólo 150 m. para la cumbre debiendo descender casi sin visibilidad:

— **MONTE ACONCAGUA**, 6959 m. en 32° 39' y 70°. La gran cumbre argentina continúa siendo ascendida por expediciones internacionales con un balance de vencedores, frustrados, y también muertos y heridos como el caso de una expedición norteamericana relatado en otra sección.— En enero pasó por Santiago una delegación de 7 esca-

ladores de la ciudad Ambato de Ecuador dirigidos por Héctor Vásquez para escalar el Aconcagua; todos llegaron a la cumbre incluyendo a la dama Hipatia Cárdenas.

-- El 13, II, 73 llegaron a la cumbre los norteamericanos B. Felman, T. Limp, D. Henneck, B. Gregory, Norman Vial, Bárbara Lilley y Gail Wilts; el grupo se llama "Free-lance Alpine Research Team"; el guía argentino fue Rafael Juárez y les faltó la cumbre a la pareja John Osterhault y Susana Condon.— En la temporada anterior además de la escalada por parte sur en cuarta ascensión por el grupo español del Centro Exc de Valencia (Rev. And 92) se anota once expediciones en enero y febrero 1972, de argentinos civiles y militares y extranjeros; en forma extraña el alpinista español César Pérez de Tudela subió solo hasta la cumbre con muy mal tiempo el 25, II, 72; dice que vió al famoso escalador italiano Walter Bonatti envuelto entre la niebla y que no pudiendo bajar al hombro la pesada cruz de hierro, se trajo el Libro de Cumbres como comprobante, y lo entregó en Madrid a la Embajada Argentina, pidiendo público perdón por su acción antideportiva.

MUERTE EN LA CORDILLERA — En el Nevado de Flores, 4907 m. de la cordillera de Rancagua, se extravió a 4500 m de altura, el montañista del C. Andino Rancagua don Carlos Caviedes, durante el descenso del glaciar. El Cuerpo de Socorro Andino y el Servicio de Búsqueda de la FACH encontraron su cadáver en una profunda quebrada el 22, II, 73.— El joven esquiador don Ricardo Daiber, del C. Andino de Ch. fué atropellado por un camión a la entrada del camino a las pistas de Lagunillas. Sufrió una muerte instantánea, eliminando así el destino pleno de promesas de un joven estudiante y entusiasta deportista.

— En el monte Aconcagua, Argentina. En el glaciar de los Polacos fué barrida por una gran tormenta el 31, I, 73 una expedición norteamericana, pereciendo por avalancha el Ingeniero de la NASA John Cooper y la profesora Janet Johnson., Escalaban el flanco sudeste hacia la cumbre norte de 6959 m. Otros 4 integrantes fueron rescatados por gendarmes de Punta de Vacas encontrando al grupo impedido en descender por congelamiento y ceguera. El ingeniero y la profesora que murieron congelados tenían 35 y 30 años de edad respectivamente.



C a m p i n g

Alta Montaña

Ski

Bastones de Ski — Guantes — Parkas acolchadas — Portaski
Mochilas — Morrales — Sacos de dormir — Catres — campaña
Colchones inflables — Muebles de camping — Crochet, etc.

CARPAS DE CAMPING Y ALTA MONTAÑA

FABRICA Y VENTA: SANTA LAURA 1167 — FONO 375548

PLAZA CHACABUCO — SANTIAGO

Calidad por Experiencia Deportiva para los Deportistas



MONTE MERCEDARIO 6.770 Mts. Sur-Poniente, tomado desde el Cajón de Barraza, Chile, Provincia de Coquimbo. Lo escalaron 8 socios del C. Andino de Chile.
Foto: O. González F.

ALPINISMO INTERNACIONAL 1972-73

por el Dr. Evelio Echevarría

Comparando las temporadas de 1970 y 1971, con las de los dos años siguientes, se puede ver que no hay casi diferencias entre ambas. Se registra el mismo número y las mismas características de las expediciones a los Andes, Himalaya, Groenlandia y otras regiones propias del alpinismo expedicionario. También se registra el mismo sostenido interés por desarrollar nuevas herramientas y equipo que permitan aumentar las posibilidades de la escalada técnica. Es la técnica del hielo —y no la de la roca— lo que atrae ahora el interés de los diseñadores de equipo para escalada artificial.

Otro punto de interés lo constituye el aumento del turismo de alta montaña. Una gran cantidad de turistas están invadiendo ahora las regiones antes reservadas a un grupo escogido de alpinistas. Estos, la élite de los clubes de montaña más importantes del mundo, ven con alarma este interés popular (y burgués, según ellos) por sus montañas. El temor difundido entre ellos es que esta invasión rebajará sus niveles, sus éticas y sus valores espirituales. Pero aun no se han determinado métodos para contrarrestar esta invasión. Pero es un hecho, sin embargo, que el alpinismo de masas ha comenzado y a menudo los clubes mismos patrocinan esto, como es el caso del Club Alpino Italiano, que espera conmemorar sus 110 años con un ascenso en masa (200 personas) al Nevado Huascarán, la mayor cumbre peruana, 6.769 m.

Desde el punto de vista de los resultados de las expediciones, se menciona a continuación lo más importante de la temporada de 1972, con adición de algunas noticias sobre la temporada de 1973, anticipadas por algunas expediciones.

ALASKA. Un grupo de siete norteamericanos tentó la primera ascensión invernal del monte Foraker (5.395 m.). El invierno ártico (febrero) se caracteriza por sus temperaturas bajísimas de hasta -40°C . Pero lo que sorprendió a los escaladores fue el buen tiempo, seco, comparado con el del verano (julio). El grupo fracasó por falta de tiempo y equipo, pero las experiencias ganadas serán utilísimas para el futuro. Con esta expedición se demostró, como en el Pamir, la Patagonia y el Perú, las grandes posibilidades que ofrecen las cuevas de hielo, cavadas o naturales, para reemplazar los campamentos altos con carpas.

GROENLANDIA. Un equipo español de 18 alpinistas y científicos operó en la bahía de Sermiligac, Groenlandia oriental, realizando 24 primeras ascensiones entre 800 y 1.400 metros. El equipo fue dirigido por José María Montfort, de ya distinguida actuación en los Andes bolivianos y en los montes Atlas, de África.

BAFFIN. En esta isla canadiense de terribles montañas, un grupo anglo-norteamericano de excelentes escaladores de roca atacó la cara oeste del Monte Asgard (2.200 m), un equivalente ártico de nuestras torres del Paine. Al parecer ésta es la primera vez en la historia del alpinismo que se usa un trineo a motor para transportar a una expedición. El grupo logró la cumbre en seis días (600 metros de escalada artificial en roca lisa) ayudado por el "sol de medianoche" de las tierras polares.

HIMALAYA. Las montañas menores, pero difíciles, son a veces metas más ambiciadas que las mayores y más famosas. El monte Chobutsé (6.390 m) fue conquistado por cinco alemanes y el monto Daulagiri VI (7.070 m), por tres japoneses (Nepal). En cuanto a las grandes montañas, éstas siempre ocasionan grandes dificultades a las expediciones de hoy día, dificultades que terminan a menudo en incidentes entre alpinistas de diferentes nacionalidades. El monte Everest fue intentado en su cara suroeste por la Expedición Europea 1972 dirigida por el alemán Karl Herrligkoffer. Una vez en el terreno, éste se dio cuenta de que no tenía suficiente equipo para los "sherpas" y debió volar a Alemania a conseguirlo. Entretanto, el resto del grupo (un suizo, un italiano, tres ingleses, dos alemanes y diez austriacos) fracasaron en el intento, llegando hasta los 8.100 m. Más que los obstáculos naturales, la expedición se desintegró por las envidias y las disensiones entre los alpinistas mismos.

En el monte Manaslu (8.125 m) un grupo de Corea del Sur sufrió el mayor desastre en la historia del alpinismo himalayano. Quince escaladores fueron aplastados por avalanchas en su campamento III, a 6.500 m. Sobrevivieron otros siete, incluso algunos "sherpas". A la vez, un grupo austriaco escaló el mismo monte por la nueva ruta de la cara sur. En las rutas entre los campamentos altos el escalador F. Jager desapareció sin dejar rastro y uno de los que lo buscaban durante la noche, A. Schlick, desapareció a su vez. El mal tiempo impidió nuevas búsquedas.

HINDUKUSH. Como prueba de las expediciones masivas que se están gestando hoy en día en el mundo deportista se tiene la invasión que sufrió el monte Noshac (7.495 m), del Afganistán, por 53 europeos bajo el italiano Beppe Tenti. De ellos, solamente 8 llegaron a la cima, en dos días diferentes. Numerosas otras expediciones tienen lugar cada año en Afganistán, debido al fácil acceso, buen tiempo y bajo costo, comparado con el Himalaya.

RUSIA. En este país continúan las expediciones masivas y colectivas. El monte Comunismo (7.495 m) fue ascendido en una ocasión por 64 alpinistas, y el monte Lenin (7.127 m), por 34. Los rusos continúan usando y mejorando sus tácticas favoritas: travesía de cadenas enteras, con numerosos vivasques en plena pared o en los filos.

ANDES. Ecuador. Una de las últimas cimas inescaladas de este país, el Nevado Fraile Grande (5.200 m) fue ganada por el grupo italiano M. Tremonti-L. Lorenzi-A. Perron, el 1º de diciembre de 1972. Al parecer, en todos los Andes ecuatorianos sólo quedan sin ascender el Nevado Tabernáculo (5.300 m), el Fraile Chico (5.100 m) y otra cima, vecina, sin nombre, de similar altura.

Perú. El monte Huascarán (6.769 m) fue ascendido por su pared este por cinco austriacos en julio; el segundo nevado del mismo macizo, el Huascarán Norte (6.655 m) fue conquistado por su pared y filo noreste, por siete franceses. Un grupo italiano de Erba logró, con grandes dificultades, la primera ascensión del Nevado Cancharacá (5.512 m), con varios vivasques. En la Cordillera Occidental del Perú, volcánica, un equipo alemán escaló casi todas las cimas de la Cordillera Chila (45 cimas entre 5.100 y 5.520 m) y también la del gran Nevado Ambato, 6.360 m., que hasta ahora se había mantenido inescalado debido a informaciones erradas de alpinistas, que habían hecho suponer lo contrario.

Bolivia. La Cordillera Real de este país, como la Patagonia, continúa ofreciendo un campo riquísimo de exploración y alpinismo. Para estar tan cerca y para ser tan accesible para los andinistas chilenos (mucho más cerca y accesible que la Patagonia chilena) sorprende el pequeño número de andinistas nacionales que ha visitado hasta ahora tan magnífica región. Quienes mejor han comprendido y aprovechado la Cordillera Real de Bolivia han sido los alemanes. En 1972, la expedición de Regensburg conquistó 23 magníficas cumbres entre los 5.200 y los 5.660 m. en la región de Negrundi, todas ellas primeras ascensiones, desde un campo-base en la laguna Jancocota. Posteriormente, en la región del Illampu, los alemanes realizaron la segunda ascensión del Huayna Illampu (6.056 m), la cuarta del Pico del Norte (6.072 m) y la sexta del Illampu mismo (6.362 m).

Patagonia. Dos neozelandeses, P. Barry y B. Stephenson, lograron realizar la tercera ascensión del monte San Lorenzo (3.660 m), encontrando, como sus predecesores, densa niebla. En el ventisquero Viedma, J. Skvarca y M. Serrano realizaron la segunda (?) ascensión del monte sin nombre de 2.460 m, bautizado impropriamente por De Agostini "Cerro Mascarelló" (al parecer, Mario Bertone realizó la primera ascensión en fecha no fijada). En el grupo del Fitz-Roy, cinco ingleses abrieron una nueva ruta el 11 de diciembre de 1971, y los argentinos J. Fonrouge y A. Rosaco ascendieron a la Aguja "Poincenot" (2.900 m).

Año 1973

Noticias ya anticipadas por algunas expediciones al finalizar la temporada alpina expedicionaria de este año informan ya del ascenso italiano al monte Everest (de enorme interés para los chilenos por el caso Monzino-Aranda). También se sabe de un grupo japonés que abrió nueva ruta por el flanco este del monte Annapurna, alcanzando la cumbre de 8.078 m. el 6, V, 73 con la expedición Sangaku-Doshi-Kai. Otro grupo japonés operaba en la cara sur del Lhotsé, 8.501 m.

-- Del Perú se sabe de un grupo alemán que perdió tres escaladores en el Nevado Chopicalqui, Cordillera Blanca, 6.353 m; trataban de abrir una nueva ruta por un paredón de hielo.

(Dr. E. E. Fort Collins. (USA).)

EVEREST 1973.— ITALIANOS EN LA CUMBRE Y DOS MILITARES CHILENOS FRUSTRADOS

—Explicable expectación se produjo en Chile con motivo de la expedición italiana a la cumbre máxima de la tierra de 8.848 m, ya que los militares chilenos Mayor Arturo Aranda Salazar y el Cabo 1º Baltazar Catalán Fuentes, habían sido escogidos para las cordadas finales. La expedición organizada y financiada por el explorador italiano Guido Monzino es la de mayor amplitud en la historia del alpinismo mundial por las características logísticas en equipos técnicos y humanos. Participaron 37 alpinistas y 70 sherpas nativos del alto Nepal para guías, algunos veteranos de la cumbre y otros 2.000 para transportar 150 toneladas, además de 300 jaks o búfalos de carga.

— La expedición partió desde Italia en 10 aviones Hércules militares hasta Katmandú a fines de Noviembre 1972 y duró hasta fines de mayo de 1973. También se emplearon helicópteros hasta 6.000 m para evacuar enfermos y una de las máquinas sufrió accidente, pero sin desgracias humanas. Un laboratorio fisiológico se instaló en el campo

base de 5.400 m y 5 médicos investigaban el comportamiento en la altura, comprobando que a los extranjeros les subió a 8 millones los glóbulos rojos por milímetro cúbico, lo que es normal en los sherpas en vez de 5 millones. El vestuario alpino era confortable, y se subieron 3.000 m de cuerda, 500 tubos de oxígeno y escalas y puentes de aluminio. En el enorme campo base habían centenares de carpas, comedores, salas de entretenimientos, correo, radio, telex, hospital, etc. y una bodega con reserva de alimentos para 40 hombres en 50 días en caso de aislamiento. Todos tenían seguros por accidentes y por 30.000 dólares en caso de muerte; pero esta vez no sucedieron desgracias.

— La gran expedición partió de Italia a fines de Nov. 72 hasta Nepal y la instalación demoró varios meses en las faldas del Everest. El 19, II, se hizo una gran fiesta de iniciación al asalto al monte, con asistencia del hermano del Rey de Nepal y consistente en un "asado al palo" de 30 corderos preparados por el cabo Catalán, pues el jefe Monzino quiso recordar sus días de numerosas expediciones patagónicas; la fiesta fue rociada con vino italiano.

— Los campos altos fueron señalados para 6.200 m, 6.500, 7.000, 7.300, 8.000 y 8.500 antes del asalto a la cumbre de 8.848 m. Una cordada fue designada para los chilenos y el Mayor Aranda nos cuenta que en el reglamento de la expedición y en las declaraciones de Monzino se aseguraba que "todo aquel que se encontrara físicamente apto tendría las mismas posibilidades". Lo mismo había declarado el jefe italiano cuando solicitó el permiso para los militares chilenos en visita al Presidente de la República.

— La primera cordada italiana alcanzó la cumbre del Everest el 5.V.73 con Milko Minuzzo y Rinaldo Carrel guiados por dos sherpas. En la cima dejaron una placa firmada por el Papa Paulo VI rogando por la paz del mundo; se izaron las banderas de Italia y Nepal y se filmaron las escenas. Una segunda cordada repitió la hazaña el día 7 con los militares Fabrizio Innamorati, Claudio Benedetti y Virgilio Epis, además de un sherpa. Se completó así la escalada N° 7 a la cumbre de 8.848 m.

La memorable primera ascensión fue alcanzada el 29.V.1953 por el neozelandés Edmund Hillary y el sherpa nepalés Tenzing Norkay. El Everest es asediado anualmente por numerosas expediciones que deben ser controladas por la Sociedad Himalaya de Katmandú y deben pagar un dólar diario a cada nepalés transportista de equipos. Para el próximo período se anuncia una ascensión de mujeres japonesas. El nombre nativo del Everest es Chomo Lungma. En Santiago de Chile vive el alpinista George Lowell que participó en expediciones británicas al Everest alcanzando los flancos superiores del monte.

— **Declaraciones del Mayor Aranda.** En su informe al Comando del Ejército, en conferencia pública y en relatos a la prensa, el militar chileno nos manifiesta su frustración, en circunstancias que habiendo alcanzado el campo alto de 7.600 m se encontraban en excelentes condiciones físicas y psicológicas esperando la orden para continuar hacia la cumbre con el cabo Catalán. Sin embargo en la forma más intempestiva el jefe de la expedición Guido Monzino le ordenó por radiotelefono que debía descender por término de su actuación, debido a razones logísticas. Al manifestarle su extrañeza, repetida en el campo base de 5.400, no hubo cambio y los militares abandonaron la expedición regresando a Chile. Habían cumplido las etapas más peligrosas escalando la gran "cascada de hielo" del glaciar colgante "Khumbú" y estuvieron una semana con buen tiempo instalados a 7.600 m, por ahí pasaron las dos cordadas de la cumbre después de haber eliminado algunos accidentados por congelamiento y los dos solitarios militares chilenos fueron impedidos "logísticamente" de avanzar y cumplir el gran anhelo de todos sus conciudadanos de la patria lejana. — Nosotros no hacemos comentarios; solamente recordamos que otras grandes acciones realizó el Mayor Aranda junto a su amigo Monzino al llegar al Polo Norte el 19.V.71, haber explorado Groenlandia en 1969 y guiado a los italianos en las Torres del Paine patagónico en 1956 (Rev Andina 91 y 92).

ESPELEOLOGIA, EL "CLUB ANDINO DE CHILE, MEXICO" EN LA RUTA DE LAS CAVERNAS

— Socios de este Club, que se honran en llevar las insignias chilenas, fueron los descubridores, en 1940, del maravilloso río subterráneo San Jerónimo, de 21 km. a 150 km de Ciudad de México. La delegación montañista de nuestro país que presidió el director de Rev. Andina, recorrió en 1951 esta arriesgada caverna espeleológica, llena de grutas, estalactitas, cascadas, lagunas, verdaderos palacios de la naturaleza en el interior de la tierra (Rev. And. N° 74). Los muchachos del C. Andino de Chile, México han continuado la prospección del subsuelo mexicano allegando valiosos descubrimientos en el fantástico territorio azteca. Actualmente están dedicados al "Sótano de las Golondrinas" con una pared vertical de 380 m, la más profunda del mundo, donde practican su investigación con especialistas norteamericanos y canadienses. El presidente del Club, Jorge Ibarra, nos relata que el entusiasmo se acrecienta en diversas instituciones deportivas y científicas y en el presente mes de agosto se ha realizado el Primer Seminario de Espeleología en México. Nuestro Embajador de Chile, Hugo Vigorena, que practicó montañismo en la prov. de Santiago, se ha interesado en participar con el club mexicano en explorar las

grutas de Juxtalahuaca que consideran las más hermosas. Revista Andina recorrió las de Camahuilpa y de Monterrey y creíamos que no podría existir una obra de la naturaleza subterránea de mayor belleza e interés geológico. Ultimamente se ha formado una Asociación de 5 clubes para la exploración del Sótano de las Golondrinas y además tenemos un folleto y programa de la Asoc. para estudios de Grutas Mexicanas, con sede en Austin, Texas.

— **Más ascenciones en montañas de Ecuador.** A las indicadas en la revisión de nuestro corresponsal Evelio Echevarría y las del club NAYS de Chile dirigidas por Maximino Fernández con alpinistas norteamericanos, que se registra en la sección Montañismo Andino, tenemos el relato de otra escalada al Nevado

Cotopaxi, 5 943 m. que nos envía Graciela Pantoja L. socia del club de Santiago de Chile, "Los Alegres Caminantes". La expedición fue dirigida por la Agrupación Cumbres Andinas, de Quito y la cima fue alcanzada el 20.V.73 en dos cordadas: la primera con Jorge Rosero, Ernesto Félix y Gonzalo Cerán; la segunda con Manuel Jácome, Germán Arteta y nuestra compatriota Graciela Pantoja. En el relato, que nos excusamos de reproducir se describen las interesantes alternativas en esa hermosa montaña ecuatorial de hielo, con zona de grietas profundas y un cráter en la cumbre, el que ha sido investigado por geólogos europeos y norteamericanos. Los ecuatorianos indican 6.005 m. de altitud para el Cotopaxi; nosotros damos la cota registrada últimamente en nuevos documentos, con 5.943.



REPRESENTANTE GENERAL DE

COMPTABILITE RUF S. A. ZURICH, SUIZA
Francisco Insausti A.

CONTABILIDAD RUF

Miraflores 323 — Of. 51 — Casilla 10312 — Fono 383164
Santiago de Chile

UNA PROMISORIA INDUSTRIA CASERA
E L N A INDUSTRIAL

Mueble Original de Fábrica

* CALADO TURCO
* PUNTO PARIS
* PUNTO VENECIA
* PUNTO GRIEGO
* PUNTO SUPERJERSEY
Y OVERLOK
PARA EL TRICOT

* PUNTO ROSA
* COSTURA DERECHA
9 VECES REFORZADA
* HACE OJALES
* PEGA BOTONES
* GRAN VARIEDAD
DE PUNTO DECORATIVOS

DISTRIBUIDORA KUPFER LTDA.

Libertad 46 — Fonos 91013 / 90424 — Casilla 10416 — Santiago

LIBROS Y REVISTAS

"ALPINISMO ITALIANO NEL MONDO". Club Alpino Italiano. Antología y obra de MARIO FANTIN.— Comité de Redacción: Giovanni Bertoglio y Toni Ortelli. Editorial Tamari, Bolonia, Italia, Nov. 1972. Dos volúmenes 21 x 30 cm. 1.600 págs. 300 ilustraciones fotográficas y 158 mapas en tres colores. 7.500 notas bibliográficas, dos índices con 5.000 topónimos y 400 relatos de protagonistas de ascensiones importantes. Precio: 27.000 liras; pedidos a CAI, Casilla Postal 1829. Milano. Italia.— Esta magnífica obra en dos tomos se agrega a la docena de volúmenes y 100 folletos publicados por el laborioso escritor y explorador Mario Fantin, de las que hemos dado cuenta en ediciones anteriores de Revista Andina. Sus publicaciones anteriores presentaron en forma muy atractiva el relato y la documentación de geografía física y humana de notables expediciones en diversas regiones del mundo. Pero estos volúmenes del "Alpinismo Italiano en el mundo" superaron el valor antológico y el incentivo documental para informarse bien de grandes realizaciones durante los dos últimos siglos en la conquista de la montaña en todos los continentes.

El meticuloso trabajo enciclopédico fue organizado por el Club Alpino Italiano, institución que ya cumplió 110 años de inmensa actividad, y la tarea encargada a Mario Fantin consistió en la computación de miles de informaciones y comprobaciones de todo orden realizadas durante 20 años. En esta forma se ha entregado una antología histórico-geográfica muy descriptiva que se aclara con miles de notas explicativas sobre la realidad orográfica, glaciológica, nombres autóctonos y los antecedentes humanos y psicológicos de los protagonistas. Figuran 3.200 alpinistas italianos y extranjeros y naturalmente las acciones de alpinismo y exploración de méritos apreciables. No se consideran las realizaciones en el continente europeo, porque ya fueron objeto de otras publicaciones del CAI. En resumen estos hermosos libros demuestran que Italia debe considerarse entre los pueblos con montañistas muy valiosos que se distinguen no sólo por la valentía de sus escaladas de sexto grado sino por el inmenso número de "primeras ascensiones" en las más difíciles montañas de las más lejanas latitudes y variada naturaleza en los hielos, desiertos o regiones selváticas, desde los dos polos terrestres hasta los macizos ecuatoriales.

El contenido de esta obra destaca con ponderada presencia memorables expediciones en

las cordilleras asiáticas, africanas, andinas de las tres Américas, Oceanía, Antártica y las muy poco conocidas cordilleras de Groenlandia. En los altos macizos de Himalaya y Karakorum trascienden las históricas expediciones del Duque de los Abruzzos que en el año 1909 alcanzó la mayor altura de entonces con 7.500 mts. en el monte Baltoro, la geográfica de 1929, la "primera" a la cumbre del K2 dirigida en 1954 por Ardito Desio, la de Piero Giglione al Distaghil Sar, de 7.925 m. en 1957, el monte Gasherbrum IV, de 7.925 y tantas otras, pues la historia de esta sección comienza desde el año 1853. Así los italianos tenían en su poder los 8.611 m. del K2 y naturalmente les faltaba el techo del mundo del Everest del Nepal con sus 8.848 m. el que finalmente ha sido alcanzado en dos cordadas en mayo de 1973 con la expedición gigantesca dirigida por Guido Monzino, en la que participaron dos militares chilenos.

De importante interés documental consideramos la sección dedicada al Artico, que comienza en Alaska con el monte San Elias en el año 1897, el McKinley, la más alta del norte con sus 6.194 m. en el año 1961, para seguir con las 32 expediciones a las fantásticas montañas de hielo del Groenlandia nor-oriental como los Alpes Stauning. En otra sección se consignan las expediciones del norte polar desde el año 1877 hasta 1971. Aquí las dos expediciones organizadas por Guido Monzino, la primera en invierno de 1969 alcanzando hasta el paralelo 78° con 1.500 km. de recorrido y participando Mario Fantin y el Mayor chileno Arturo Aranda; la segunda en 1971 con 3.000 km. comandada por el Mayor Arturo Aranda y alcanzando el mismo Polo Norte el 19 de mayo, donde se izaron las banderas de Italia y Chile. Para mayor información recordamos a nuestros lectores la obra de Fantin titulada "Montañas de Groenlandia", 380 págs Edit Tamari, 1969.

Por la brevedad de nuestro espacio, no nos referiremos a otras secciones dedicadas a montañas de Africa, América, Oceanía y Antártica, pero consignemos la presencia de los Andes Chileno-Argentino en la sección de cuatro capítulos referidos a la Puna de Atacama, Cordillera Central, Patagonia y Tierra del Fuego, con 18 láminas cartográficas y numerosas ilustraciones fotográficas. Mario Fantin se documentó de las expediciones italianas propiamente tales y las ascensiones alpinas con argentinos, chilenos y otros; en la Introducción del volumen I se agradece la colaboración informativa de Evelio Echevarría y del director de esta Rev.

Andina, H. Barrera. Se destacan misiones memorables como las del conde Aldo Bonacossa durante 1934, 1937 y 1939 que dominaron las más altas cumbres del norte, centro y sur; otras como las del Fitz Roy en Patagonia, las Torres y macizos del Paine en Magallanes y el monte Sarmiento y toda la cordillera Darwin en Tierra del Fuego. Es la historia de tantos protagonistas conocidos nuestros, con alpinistas de fama mundial, exploradores, investigadores científicos y organizadores y guías profesionales para dominar los 4.000 km. cordilleranos de nuestro territorio con cumbres cercanas a los 7.000 m. y glaciares inmensos del hielo patagónico. En total figuran 146 referencias a escaladas de alta montaña y exploraciones, comenzando desde el año 1670 con las misiones del Padre N. Mascardi hasta los 40 años de investigación patagónica y de Tierra del Fuego del Padre Alberto M. de Agostini. La historia cronológica termina con el Fitz Roy de 3.441 m. alcanzado en enero de 1972. Realmente nos amiran sus valiosos índices bibliográficos, nombres autóctonos, participantes, notas explicativas de topónimos y aún la traducción al idioma italiano de chilenismos, argentinismos y significado de palabras araucanas para mejor comprensión de los relatos y descripciones.

En resumen los dos tomos de "Alpinismo Italiano nel Mondo" constituyen la expresión de una labor metódica, de gran exactitud y de bellísima presentación gráfica. Los errores y omisiones son muy pocas y carecen de significación para el notable conjunto documental. (H.B.V.).

"NOMBRES INDIGENAS DE MONTAÑAS CHILENAS" por Maximino Fernández F. 70 págs. Stgo. 1972.— Auspiciado por el Club Nac. de Andinismo y Ski, el autor agrega un nuevo estudio especializado sobre topónimos chilenos cordilleranos; anteriormente informamos de "Contribución al conocimiento del origen de los nombres de las montañas chilenas" y "Terminología de montaña". El conjunto de los tres trabajos de naturaleza lingüística, complementan una buena información para los deportistas andinos o investigadores en ciencias naturales que deben conocer bien el origen y evolución interpretativa de nombres geográficos. En el último estudio Fernández investiga el origen etimológico de 600 nombres indígenas de nuestras montañas y cuyas raíces pueden ser mapuches, atacameñas, diaguitas, aymaras o quechuas. El significado explicativo muestra atractivo documental de la inteligencia imaginativa de las culturas antepasadas aborígenes.

El problema lamentable es la alteración de los nombres originales o la designación de nombres españoles para una misma montaña con nombre indígena. Seguirá la anarquía y el desorden cultural con el bautizo de cumbres que alcanzan algunos andinistas y que ya fueron conocidas por antiguos habitantes; los "problemas y soluciones" fueron aborda-

dos con franqueza por nuestro colaborador Evelio Echevarría en el N° 92 de Rev. Andina. El Instituto Geográfico Militar ha resuelto a este respecto solucionar legalmente las dificultades con su proyecto para crear la Comisión Nac. de Nombres Geográficos". Para esta "nueva etapa" servirán como antecedentes los trabajos realizados como el de M. Fernández.

"ANALES DEL MUSEO DE HISTORIA NATURAL DE VALPARAISO". N° 5. Año 1972. 310 págs. Este nuevo volumen contiene 16 estudios especializados de botánica, arqueología y geobotánica de diversas regiones chilenas. Anotamos: "El archipiélago de Cabo de Hornos, y sus islas Navarino, Picton, Lenox, Nueva e islotes vecinos" de L.E. Peña y G. Barria; "Cerceri cordillera, nueva especie cercerini" de V. Pérez y H. Toro. Lamentamos profundamente el fallecimiento del Dr. Alvaro Valenzuela González, de la Comisión de estos Anales y Presidente de la Soc. Científica de Valparaíso, ocurrido el 21.X. 1971.

"ANUARIO DE MONTAÑA 1968-1972". Fed. de Andinismo de Chile. Stgo. 140 págs. Diversas dificultades había impedido el registro anual del montañismo chileno a nivel de la entidad dirigente oficial. El nuevo documento contiene 20 artículos referidos a expediciones nacionales y extranjeras en nuestro territorio; se registran además las principales actividades de la Federación y notas para la historia del andinismo.

— **"SKI CHILE"**.— Asoc. de Ski de Valparaíso y Aconcagua. N° 1. Dic. 1972. 32 págs. más un anexo con resultados de competencias oficiales. A fines de 1971 se constituyó esta nueva Asociación al dividirse la que integraba en conjunto el ski y andinismo en Valparaíso y Aconcagua. Los directores de su revista oficial son Antonio Barile y Gastón Muga y la dirección. Casilla 311, Valp.

— **Publicaciones sobre la odisea del Tinguirica**.— Numerosos folletos, libros, films y artículos en serie en revistas de Chile y otros países. Todos fueron lanzados apresuradamente después de ocurrida la tragedia de los jóvenes uruguayos, con fines comerciales y con un periodismo especulativo que casi nada aporta al conocimiento de la cordillera y a la realidad de lo sucedido. Los 16 protagonistas sobrevivientes se han sentido explotados en sus sentimientos y reacciones. Mencionamos algunos títulos sin necesidad de comentarlos: "Vivir o morir", de Alfonso Alcalde; "San Fernando urgente", de Oscar Vega; ambos de Santiago; "La verdad sobre los Andes", de Serge Soiret, de Buenos Aires; otros publicados en Montevideo y los que publicará una editorial norteamericana en varios idiomas y que "compró derechos exclusivos" para redactar sólo un cinco por ciento de verdad, según lo manifestó el jefe de los deportistas rescatados por el Cuerpo de So-

corro Andino de Chile y la Fuerza Aérea de Chile.

— **"UNESCO EN CHILE"**. N° 42. Stgo. 1973. Contiene: "Explosiones Nucleares en el Pacífico Sur", por Humberto Barrera. "Nicolás Copérnico en la historia", por Arturo Figa; etc.

— **"Comité pro-defensa Flora y Fauna"**. Boletín X, 1972. Stgo.— Contiene: "Sobre conservación de la vicuña", por J. Roitman; "El bosque Fray Jorge", por M. Ornello y P. Silva.

— **"Boletín Ornitológico"**. Inst. Chileno Norteamericano. Stgo. 1972. Dos números con "Aves de Tarapacá", por B. Lavercombe; "El semillero argentino que nidifica en Chile", por R. Mc Farlane y R. Kuschel.

— **"REVISTA DE LA JUNTA DE ESTUDIOS HISTÓRICOS DE MENDOZA"**. Tomo I y II, 1972, N° 7, de 850 págs. Son magníficos volúmenes que contienen trabajos de investigación histórica y geográfica, muchos relacionados con Chile; por ejemplo: "Corsarios chilenos-argentinos en los mares del Norte", por C. López; "Revelaciones sobre la batalla de Chacabuco", por L. Ornstein; "La Bandera con la Estrella peleó en la batalla de Maipú", por C. López; "Mendoza a través de viajeros" del Dr. Edmundo Correa, interesante estudio documental seguido de: "Caminos, Casuchas de Cordillera y Correos", "Informe sobre hacer transitable la Cordillera", "Itinerario de Buenos Aires a Mendoza por la carrera de postas en leguas", "Ordenanzas de la Cordillera según Don Ambrosio O'Higgins", "Contrato para la construcción de las Casuchas" en el camino de Chile por Uspallata. Además: "Refugiados en una Casucha de Cordillera durante un temporal de nieve", por S. Haich. Estas 60 págs. sobre el antiguo camino de Santiago a Mendoza por Uspallata constituyen un atrayente y meritorio relato documental para los modernos andinistas de ambos lados de la cordillera.

— **"Boletín de Estudios Geográficos"**. Univ. de Cuyo. Volúmenes trimestrales con artículos especializados sobre la región de Mendoza.

— **"The Alpine Journal"** 1972. The Alpine Club, Londres. 310 págs. con 40 artículos bien ilustrados sobre acciones en: Everest, Manaslu, Rhodesia, Nampa, Eiger, Gran Tetón, Artico, Dhaulagiri, etc. todos bien ilustrados.

— **"SANGAKU"** Alpine Club Japonés. Tokio. 300 págs. ilustradas con 16 artículos sobre acciones japonesas en: Everest, Makalu, Dhaulagiri, Annapurna, Himal, Kanjiroba, etc.

— **"APPALACHIA"**. 1972, Boston. Dos volúmenes; total 350 págs. con 30 descripciones. Además el Club edita boletines mensuales sobre actividades.

— **"Sierra Club Bulletin"**. San Francisco, California. Anuario 1972 con 200 págs. con 15 descripciones ilustradas y boletines mensuales sobre actividades del club, especializado en protección de la naturaleza.

— **"Alpinismus"**. Munich. 1972-73. Mensual con muy buena presentación; cortesía de nuestro corresponsal Hans-Dieter Greul.

— **"La Montagne et Alpinisme"**. París. Volúmenes trimestrales con hermosas fotografías sobre ascensiones del C. Alpino Francés y crónica internacional.

— **"Les Alpes"**.— C. Alpino Suizo. Berna, 1972-73, con boletines mensuales y volúmenes trimestrales con información internacional y literatura de montaña.

— **"Rivista Mensile"**. Torino. C. Alpino Italiano, 1972-73, con descripciones de escaladas y expediciones italianas de la activa institución.

— **"Muntanya"**. Centro Ex. de Cataluña, 1972-73. Bimestral con superación en su material gráfico y literario, sobre escaladas y expediciones catalanas internacionales y artículos especializados.

— **"Senderos"**.— 1973. Mensual sobre actividades de la Unión Excursionista de Cataluña, especializado en espeleología.

— **"Deutscher Alpenverein"**. Munich. 1973. Publicación mensual sobre montaña y juventud.

— **"AMERICAN ALPINE JOURNAL"**. 1972. N. York. 270 págs. 24 artículos muy bien ilustrados sobre el alpinismo mundial, especialmente: Everest, Dhaulagiri, Manaslu, Huascarán, Alpes de Groenlandia, Andes chileno-argentinos, etc.

— **NEW ZEALAND ALPINE JOURNAL** 1972. Dunedin. 130 págs. con buenas descripciones, ascensiones y literatura. Destacamos un relato sobre expedición en los Andes del Perú.

— **"PEÑALARA"**. Rev. de la Real Soc. Española de Alpinismo Peñalara". Madrid. N.ºs 390-91. Dos volúmenes con muy buena presentación gráfica y relatos de expediciones españolas en montañas internacionales.

Boletín Antártico y Patagónico N° 31

SEPTIEMBRE 1973. "CLUB ANDINO DE CHILE, ANTARTICA". SANTIAGO.
CASILLA 10332.

NOTA DE LA REDACCION— Desde la presente edición de REVISTA ANDINA incorporamos a la sección del BOLETIN ANTARTICO las informaciones especializadas sobre la PATAGONIA y TIERRA DEL FUEGO, considerando la similitud de su naturaleza y el carácter de las expediciones de exploración y de investigación científica en los tres territorios, aunque pertenezcan a dos continentes. Chile puede considerarse como un país de constitución polar antártica desde el paralelo 47° de la Patagonia al sur, en que los glaciares llegan hasta el mar; esta latitud corresponde a la Budapest en Europa, pero no son comparables latitudes homólogas en los dos hemisferios debido a las diferentes condiciones de clima y geofísicas. Basta anotar que el Hielo Patagónico Sur, llamado también impropriamente Hielo Continental se estima en 13.500 km² y el Patagónico Norte en 4.400 más los hielos de Tierra del Fuego. Las cordilleras patagónicas y fueguinas son también muy semejantes a las antárticas, en altitudes medias y características glaciológicas. Chile es el país más cercano al continente Antártico si consideramos los 800 km. que separan al cabo de Hornos de la Península Antártica; por lo tanto nuestra soberanía no es solamente de fundamentos históricos y políticos sino geográficos como continuidad de territorios en todas sus características. Además está probada la evidencia de la unión antártica con nuestros territorios australes, cuyo puente se hundió hace muchos millones de años.

NOTAS Y COMENTARIOS

TEMPANOS ANTARTICOS PARA EL NORTE DE CHILE— ¿Realidad o ciencia ficción? Nosotros creemos lo último; pero los ingenieros John Hilt y Neil Ostrander de E.E.U.U. han presentado el proyecto a la Academia de Ciencias y también algunos hidrólogos chilenos divulgan las ventajas de esta agua antártica en conserva para regar los desiertos y todos los usos donde hay escasez. El plan consiste en remolcar grandes témpanos del tipo "tabular" que se desprenden en las barreras de hielo; formarían grandes trenes de témpanos de muchos kilómetros de longitud arrastrados por gigantescos transportes de motor nuclear, pues el viaje de 15 km por hora demoraría varios meses hasta Antofagasta al ir a buscarlos frente a la Barrera de Ross. Habría que cubrirlos con aislantes para que no se fundieran y fondearlos frente a la costa nortina, pero algunos tienen hasta 200 mts. bajo el agua. Después se fun-

de la nieve y el agua se lleva por cañerías a las ciudades y desiertos. Creíamos que el otro proyecto de construir un canal para llevar el agua desde el Bío-Bío hasta Copiapó a 1.200 km. de distancia, era suficiente para soñar, pero esos señores ingenieros dicen que tanto iceberg es agua perdida en la Antártica mientras la humanidad puede sucumbir sedienta.

CONTAMINACION. El Dr. Hugo Campos C. de la Univ. Austral de Valdivia determinó en su viaje de 1973 que el 15% de pingüinos y otras aves antárticas se han infectado con la "salmonella", bacteria intestinal que puede arrasar con las especies y que han llegado extrañamente en un puente intercontinental de gaviotas. El zoólogo se instaló en la isla Rey Jorge para la investigación. Pero en la base Mc Murdo de E.E.U.U. donde habitan 2.000 personas en el verano, disminuye la vida submarina a causa de los desechos y basurales que se botan al agua desde hace 14 años. Chile suscribió las recomendaciones de la Reunión Consultiva en Wellington del Comité Cient. de Inv. Antártica, realizado en 1972, para tomar drásticas medidas a impedir el daño producido por el hombre en el ambiente natural, del continente helado, uno de los pocos lugares del mundo que estaba libre de los males de la civilización.

LA EXPEDICION CHILENA N° 27. Recordamos que el 8.I.1947 partió desde Valparaíso con la fragata "Iquique" la primera expedición oficial; pero antes desde el año 1906 se habían instalado en la isla Decepción las concesiones balleneras chilenas. Revista Andina participó en la expedición de 1947 viajando en el transporte "Angamos" y participando en todas las tareas de exploración durante tres meses.

La expedición 27 partió desde Valparaíso en Nov. de 1972 con los buques "Piloto Pardo" al mando del Cap. Germán Guezalaga y "Yelcho" con el Cap. Adolfo Carrasco, más un destacamento aeronaval con dos helicópteros. El Comodoro Cap. Jorge Le May Dé-lano dirigió las tareas y la misión naval para el año polar 1973 fue integrada con diez hombres para instalarse en la base "Arturo Prat" con su comandante Miguel Vera. La expedición partió desde Punta Arenas el 10 de noviembre agregándose las misiones del Ejército, Fuerza Aérea e Instituto Antártico. Todos los equipos habían sido adiestrados durante varios meses en el centro de ski de Portillo y el programa cumplió previamente el relevo de las dotaciones anuales en las tres

bases realizando posteriormente importantes tareas logísticas y de colaboración a los trabajos científicos.

—El 14,XII se encontraron con el buque inglés "Endurance" en la isla Georgia, capturando un rebaño de renos que fueron trasladados a Puerto Williams del canal Beagle.

—Los 25 años de fundación de la base militar "Bernardo O'Higgins" situada en la Península Antártica, fueron celebrados entusiastamente el 18 de febrero. Inaugurada el año 1948 por el Presidente de Chile Gabriel González Videla y una gran comitiva, ha cumplido importantes tareas de exploración e investigación. Su primer comandante fue el Cap. Hugo Schmidt. Revista Andina ha visitado varias veces dicha estación; en 1957 concurrimos a la habilitación de la base del Año Geofísico Internacional donde quedó un grupo de glaciología; los miembros de este grupo tenientes Oscar Inostroza y Sergio Ponce perecieron al caer a una grieta de 40 mts. con trineo y perros durante una tarea; posteriormente esta base, próxima a la base O'Higgins se destruyó por incendio.

— Los trabajos científicos de verano tuvieron bastante actividad organizados en el Inst. Antártico Chileno; anotamos los siguientes: calibración de la estación sismológica de base "O'Higgins" por Exequías González; comunidades botánicas a cargo de Marcos Retamal, J. Hermosilla, F. Carrasco y D. Arcos; investigación geográfica por el Prof. Pedro Cullin; censo de pinípedos y pingüinos A. Agualló y R. Maturana comprobando la recuperación de la foca elefante y el lobo fino que se consideraban extinguidos por caza excesiva; otro grupo investigó biología del suelo en la isla Robert y otro limnología en la base de isla Rey Jorge.

— Travesía de la Península Antártica. Fue cubierta en tres etapas para estudios glaciológicos, partiendo desde la base militar en el oeste y estuvo a cargo del Prof. Cedomir Marangunic.

— Fabulosa expedición oceanográfica del "Calypso".— El comandante Jacques Cousteau y varios científicos realizaron en el verano importantes filmación de la vida submarina en la Antártica y litoral magallánico. El famoso cineasta francés director de maravillosas películas en otros mares, estuvo a punto de sucumbir con su buque al chocar con un témpano frente a la península Palmer el 12,II, averiándose el casco. El Calypso fue auxiliado por el buque "Yelcho" de la expedición chilena escoltándolo a través del mar de Drake hasta el puerto argentino de Ushuaia para reparaciones. Los franceses colaboraban además con las oficinas de la NASA en E.E.U.U. estableciendo comunicaciones a través de satélites a su paso por la Antártica. Cousteau al regresar a Francia ha manifestado que las películas filmadas en mares chilenos han resultado maravillosas las que se agregarán a su "Enciclopedia del Mar" para divulgación mundial.

— OTRAS INFORMACIONES ANTÁRTICAS CHILENAS.— Se decretó el funcionamiento del Comité Científico Nacional de Investigaciones Antárticas dependientes del Min. de Relaciones Exteriores a través del Inst. Antártico y presidido por el representante chileno del organismo internacional del mismo nombre (SCAR).— El enfermero Arnoldo Poblete de la base de isla Rey Jorge participó en la operación de apendicitis al meteorólogo Yira Ivanov de la base soviética "Bellingshausen" ocurrida durante el invierno polar. — Del intercambio de visitantes antárticos anotamos: el barco británico "Endurance" permaneció 4 días en Valparaíso para las fiestas de Año Nuevo; el investigador ruso A. Fedorov visitó en Santiago el Inst. Ant. Chileno; el prof. Martín Pomerantz de la Univ. Jefferson de E.E.U.U. dio una conferencia el 27,III sobre "La ciencia y el hombre en el continente Antártico" refiriéndose a su investigación de rayos cósmicos en el polo sur; el Director del Inst. Ant. Ch. Sr. Mario Poblete G. visitó los organismos polares de Gran Bretaña, Noruega y Unión Soviética; el Dr. W. Hermosilla y otros dos delegados representaron a Chile en conferencia sobre conservación de focas, realizada en Londres en II,72; Chile participó también en la reunión consultiva del Tratado Antártico, realizada en Wellington en XI,72. En recuerdo de Salvador Reyes, el recordado escritor de mares australes y Presidente del Circulo Antártico Chileno, se inauguró una plaza en la comuna de Providencia, Santiago.

NOTAS INTERNACIONALES

— Expedición francesa quedó bloqueada. En Nov. 72 partieron 11 exploradores desde la base Carrefour para un recorrido de 2.000 km. hasta la estación soviética Vostok, conducidos por Marcel Renard, pero debido al espantoso blizzard con 40° bajo cero, rompieron sus auto-tractores. Recibieron auxilio desde aviones con paracaídas y regresaron en II,73 a la base Dumont d'Urville situada a 400 km. El jefe de las Expediciones Polares Francesas Paul Victor nos ha enviado tarjetas de saludos desde su base en Terre Adélie, donde su misión realiza importantes investigaciones con lanzamiento de cohetes y control de satélites.

— Se estrelló un avión argentino. El 15,I,73 se produjo este lamentable catástrofe con un balance de 5 muertos y 14 heridos. Habían partido desde "Petropol" en ruta hacia Nueva Zelanda, cruzando los hielos para continuar sobre el Pacífico.

— Centenario de Roald Amundsen. El 16,VII,1872 nació en Borge, Noruega el descubridor del Polo Sur y uno de los más insignes exploradores de la historia. Fueron numerosas sus expediciones árticas y antárticas; el 16,XII,1911 conquistó el polo austral; en 1925 alcanza el Polo Norte y en 1926 lo hace en dirigible; en 1928 vuela en hidroavión a rescatar la expedición italiana de

Nobile, pero desapareció en los hielos árticos. El centenario de Amundsen ha sido conmemorado emotivamente en Oslo, con participación del Encargado de Negocios de Chile Sr. Fernando Lorca C.

— **Alemania vuelve a las investigaciones polares.**— En IV, 1973 y IV, 72 la Soc. Germana de Investigaciones Polares ha celebrado reuniones internacionales en Munich y Hamburgo para discusión del avance científico polar. Recordamos la famosa expedición alemana de 1938-39 "Schwaeland" con muchos descubrimientos en el mar de Wedell; debido a la gran guerra no continuaron en años posteriores (Rev. Andina N° 24 V, 1941).

— **Expediciones árticas.**— Nuestros lectores encontrarán informaciones en la sección Alpinismo Internacional de esta Revista referidas a Alaska, Tierra Baffin y Groenlandia con arriesgadas escaladas en montañas poco conocidas y en primeras ascensiones.

— **Brasil y Uruguay pretenden soberanía en la Antártica.**— Es posible que a fines de 1973 una expedición brasileña se instalará entre los meridianos 28° y 53° W. La organización está a cargo del Club de Ingeniería y el programa científico lo dirige el Prof. Rubens Junqueira. Desde hace tiempo Brasil ha planteado su soberanía polar fundamentándose en la "teoría de los sectores"; y últimamente también lo hace Uruguay. Por ahora toda declaración de soberanías están congeladas hasta el año 1990, según el Tratado Antártico de Washington de 1959 y el continente polar es libre, pero solamente para fines de exploración y estudio. La pretensión brasileña interfiere con la declaración geopolítica de "territorio polar Argentino" cuyo Presidente Raúl Lastiri respondió instalándose un día con ministros y autoridades el 9, VIII, 73 en la base "Marambio".

— **La estación "Polo Norte 21".**— Anotemos algo del Artículo: la Unión Soviética instaló una base sobre un témpano el 21, IV, 72 y los primeros 6 meses recorrió 1000 km. a la deriva; transmiten diariamente informes meteorológicos y glaciológicos, mientras el témpano no fracture peligrosamente. Además el rompehielos atómico "Lenín" realiza otras tareas en el océano glacial.

— **Revelaciones sobre edad de los hielos antárticos.**— Al terminar la expedición N° 29 del barco oceanográfico "Glomar Challenger" de la Fundación Nac. de Ciencias de EE.UU. ha revelado que la antigüedad polar de la Antártica debe estimarse en 20 millones de años en vez de 5 a 7 como se creía. La expedición 1973 realizó perforaciones en el lecho marino para estudio de sedimentos antiguos y los investigadores afirman que hace 5 millones de años comenzó un gran deshielo, quedando aún una reserva de 13,5 millones de km. cuadrados. Anteriormente a los 20 millones de años la tierra antártica era de características subtropicales.

BIBLIOGRAFIA ANTARTICA

— **Instituto Antártico Chileno:** "Boletín N° 7"; contiene: Gondwana, deriva continental y fósiles, J. Péfaur; Isla Paulet, volcán de edad reciente, O. González; Actividad ictiológica; J. Zamorano y H. Osorio; Investigación botánica, H. Moyano; "Serie Científica 1972"; contiene: Estudios ecológicos en Robert, Estudio bioclimático de bases chilenas.

— **Dirección Nac. del Antártico, Argentino:** "Antártida" N° 1, XII, 72, 70 págs.; excelente presentación ilustrada en colores y 21 artículos sobre actividades argentinas y divulgación; anotamos el primer "anevizaje" de un avión en la estación "Alm. Brown".

— "Observación de auroras" por J. Gómez.

— "Floras fósiles", por H. Orlando.

— **Scott Polar Res. Inst.: Cambridge, U.K.**— 1973, Vol. 100 al 103 con 600 págs. de "Polar Record", con 75 artículos sobre la actividad polar internacional y estudios especializados, además de una amplia bibliografía clasificada.

— **"Int. Glaciological Soc." "ICE" N° 39,** 1972. Notas internacionales sobre problemas de nieve y hielo; un artículo anota las actividades del curso internacional realizado en Chile en XII, 1971 con participantes sudamericanos y trabajos en valle del Yeso a cargo de los prof. C. Marangunic y L. Liboutry.

— **Expeditions Polaires Francaises.** París 1972: "Invertebrados marinos de Terre Adélie", 250 págs. y "Notas sobre el pingüino emperador", por S. Bougaedd.

— **Unión Geodésica y Geofísica Int.** París 1972. Números mensuales con 520 págs. en total con una sección antártica y noticias del SCAR, por ejemplo "las tres travesías polares desde el Este con un perfil de 4500 km".

— **"Academia Nac. de Ciencias".** Washington "Glaciological Notes". Cuatro boletines anuales con registro seleccionado de datos árticos y antárticos.

PATAGONIA Y TIERRA DEL FUEGO

EL CERRO "TORRE" HA SIDO DECLARADO INESCALADO.— Así nos escribe nuestro corresponsal en EE.UU. Dr. Evelio Echevarría. En su afirmación dice: "El principal acontecimiento de 1972-73 es, al parecer, el debate sobre la pretendida ascensión de Cesare Maestri al cerro Torre, 3.128 mts. de Patagonia, del 31, I, 1959. — Al parecer el italiano C. Maestri no alcanzó, con el austriaco Toni Egger, la cima en aquella fecha, como lo había relatado, empresa en la cual pereció el alpinista Egger en el descenso golpeado por una avalancha. Lo que provocó las primeras dudas fue que Maestri volvió a intentar la gran montaña en 1970 por métodos artificiales, afirmando que alcanzó la cima el 2, XII (Rev. Andina 92, pág. 27). — Pero Maestri mintió una vez más pues no logró llegar a la cima: su afirmación de que "la última cúpula de hielo no ascendida por él y su grupo es tan sólo una corniza que

será soplada por el viento", ha sido rechazada. Las nueve expediciones que han intentado la misma cumbre están de acuerdo que se trata de una enorme cúpula de hielo de 60 a 70 metros, de empinadas paredes y asentada sobre granito. El cerro Torre ha sido declarado inescalado y la reputación de Maestri ha quedado destruida. En total once expediciones han fracasado y la gran montaña patagónica andina sigue inescalada".

— **Nota de la Redacción de Rev. Andina.**— Para información de este conflictivo asunto recordamos que C. Maestri, C. Claus y E. Alimonta declararon que alcanzaron la cumbre del Torre por nueva ruta del SW, usando más de mil clavos, que incrustaron en hoyos preparados con una perforadora a motor, de 75 kg de peso, que después abandonaron. La escalada duró 17 días en trabajo de 9 horas diarias en desnivel de 2.000 mts. Hicieron 800 mts. en técnica de hielo, 800 mts. en técnica clásica y 350 con pitones de expansión. Previamente hicieron una tentativa de V-VII 1970, en pleno invierno patagónico durmiendo colgados 28 noches en la pared SE con 25° bajo cero y vientos de 150 km/hora, afirmando que llegaron a 200 mt. de la cima.

Otras tentativas al difícil cerro Torre, con paredes de 6° grado realizadas por alpinistas italianos fueron: I, 1958, con W. Bonati, C. Mauri y otros hasta 400 mts. de la cima.— II, 1970 con Mauri, C. Ferraria, F. Doro Altan y otros hasta 2.850 mts. por la pared W.— El cerro Torre se encuentra al SW del Fitz Roy (3.441 mts.) en las coordenadas 49° 17,5' latitud y 73° 10' longitud.

EXPEDICIONES INTERNACIONALES 1973

— **Británicos en los Hielos Patagónicos.**— El famoso explorador Eric Shipton, veterano de los Himalaya y Patagonia condujo una expedición que penetró desde el E. por el territorio de Santa Cruz, Argentina, continuando junto al lago Viedma, el río Las Vueltas, bordeando el macizo Fitz Roy hasta los glaciares del sector chileno y escalando el cerro Lautaro de 3.880 m. situado en coordenadas 49° lat. y 73° 30' long. En la dirección técnica del grupo actuó el explorador Leo Ticknson.

— Otra expedición de la Fuerza Aérea de

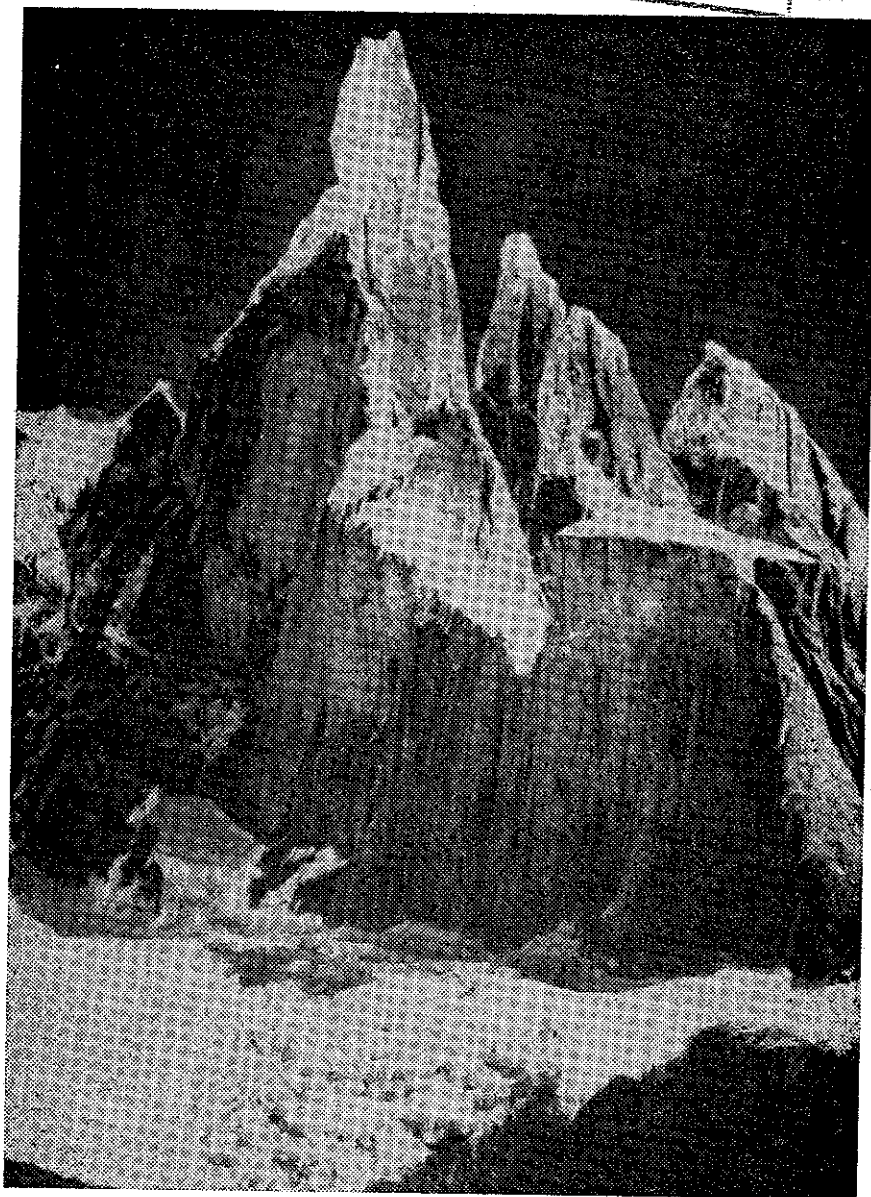
Gran Bretaña de 14 integrantes exploró la región del monte San Valentín, dirigidos por el capitán Crispin Agnew, con experiencias en Groenlandia y en Antártica. Además de la travesía glaciológica cumplieron un programa de observaciones científicas auspiciados por la Real Soc. Geográfica de Londres.

— **Japoneses escalaron el monte Blanco en la región del Paine.**— Solamente de 1.610 m. de altura, pero con características para escalada en hielo fue ascendido el 10 y 28 de enero por grupos dirigidos por Etsuro Masaki de la Univ. de Sapporo. Permanecieron tres meses en la región oeste de la cordillera Paine cruzando los glaciares Grey y Tyndall e investigando flora y fauna; descubrieron una hormiga que habita en los hielos que se alimenta de vegetales microscópicos. El grupo estuvo integrado por T. Kasai, T. Okada, H. Matsui, K. Simoda, T. Yanamacaya, M. Osina y el militar chileno Cap. José Cárdenas. Nota: Este cerro no debe confundirse con otro de la misma región y el mismo nombre situado un poco más al sur y de 2.080 m.

— **Expedición del Club Alpino de Polonia, 1974.** Con espléndida organización técnica en equipos y hombres llegará a los hielos patagónicos un seleccionado grupo para explorar durante tres meses e investigar científicamente la región. Han sido invitados el escalador chileno Claudio Lucero y otro acompañante que designará la Fed. de Andinismo. Posteriormente los polacos recorrerán el territorio de Sud América en jeep. Miembros del Club Alpino Polaco escalaron el monte Ojos del Salado, 6.885 m, del norte de Chile invitando a Claudio Lucero e hicieron cumbre el 21, III, 72. (Rev. Andina N° 92).

— **Faltaron 40 m. para la cumbre del Sarmiento.**— El hermoso monte de Tierra del Fuego conquistado por C. Mauri y C. Maffei el 6, III, 56, de la expedición del Padre A. De Agostini, no fue alcanzado esta vez por la nueva expedición italiana dirigida por G. Agnoti, el 17, XI, 72; tuvieron dificultades en el hongo de hielo de la cumbre; en 1969 los italianos tampoco alcanzaron la cumbre debido a grandes tormentas. Esta vez participaban 7 alpinistas y 3 militares chilenos.

BIBLIOTECA
ESTE LIBRO PERTENECE
A LA BIBLIOTECA DE LA
FEDERACION DE ALPINISMO DE CHILE



El hermoso cerro "TORRE" de 3128 mts. situado en la PATAGONIA, CHILE, de muy difícil ascensión y que no ha sido vencido totalmente después de varias tentativas. Foto: Club Alpino Francés.

**Usted, ¿colgó los esquís?
Entonces.... le ofrecemos....**

P O R T I L L O

¿También en Verano?

**HOTEL Y COMEDORES
ESQUI ACUATICO
TENNIS
PISCINA TEMPERADA
CABALLOS
PESCA
ESCALAMIENTO
DISCOTECA
BAR
ENTRETENCIONES
PARA NIÑOS
CINE
EXCURSIONES**

Si...

**Portillo
en
Verano**

**RESERVAS: CON SU AGENTE DE VIAJES O
CALLE DON CARLOS 3227 — TELEFONO 2 8 6 5 0 1
SANTIAGO — CHILE**